



République Algérienne démocratique et populaire

Ministère de L'enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abou Bakr Belkaid Tlemcen

Faculté des Lettres et des Langues

Département des langues étrangères

Filière : langue française

Spécialité : didactique du FLE/ FOS.

Mémoire de fin d'études

Pour l'obtention du diplôme de Master

Thème

Place de comptine dans le manuel scolaire et l'apport de cette dernière a l'apprentissage / enseignement du FLE cas de classe de 4^{ème} AP

Sous la direction du :

- Mehidine Azzedin

Présenté et Soutenu par :

- Darabid Chahinez

Membres de jury :

.....

.....

Année universitaire : 2015/ 2016

Remerciement

Avant tout, je rends grâce à DSEU tout puissant de m'avoir accordé la volonté et le courage pour réaliser ce mémoire.

Au terme de ce travail je tiens tout d'abord à exprimer ma profonde gratitude à mon encadreur Mr Mehidieddine Azzeddine .

Ma gratitude va également à Mr Darabid Med et Mr Dekiouk Touhami ont toujours su porter un regard critique sur mon travail et de m'avoir guidés tout au long de ce travail.

Mes remerciements s'adressent à tous les membres de département de français et aux membres de jury pour l'honneur qu'ils m'ont fait en acceptant de juger ce travail.

Dédicace

À mes très chers parents que Dieu les garde

À mes grandes mères et toute ma famille

A mon ange MUSTAPHA

A mes amis

À tous ceux qui sont proches de mon cœur

Je dédie ce modeste travail.

Table des matières

Introduction

Chapitre I : aspects théoriques.

01. Les comptines.....	01
01.1. Définition de la comptine	01
01.2. Les formes de la comptine.....	02
01.3. Les types de la comptine	04
02. Les fonctions des comptine dans l'enseignement des langues	8
03. Rôle de la comptine	10
03.1. Rôle socialisant	10
03.2. Rôle sécurisant	10
03.3. Rôle motivant.....	11
04. La comptine dans l'enseignement du français	12
05. Place de la comptine dans l'enseignement primaire en Algérie	14
05.1. Les directives officielles.....	15
06. La comptine dans le manuel scolaire de la 4 ^{ème} année primaire.....	17

Chapitre II : Présentation du corpus et déroulements des enquêtes

Introduction	21
01. Présentation de terrain de recherche	22
02. Recueil des données par questionnaire	24
02.1. Présentation du questionnaire	28
02.2. Déroulement d'enquête	31
03. Entretien avec les élèves du primaire	32
03.1. Guide d'entretien	33
03.2. Déroulement de l'enquête par entretien	34
04. Observation et approche expérimentale	36

Chapitre III : Analyse des données

01. Analyse et interprétation des résultats de questionnaire	42
02. Analyse des entretiens	54
02.1. Transcription des entretiens	54
02.2. Analyse des entretiens	68
03. Analyse des séances enregistrées	70

Conclusion

Références Bibliographie

Annexe

« Introduction »

INTRODUCTION

Le but principal de l'apprentissage d'une langue étrangère n'est plus simplement l'acquisition d'un savoir académique, mais aussi son utilisation dans la vie quotidienne, pour **H. Boyer** (1994 : 12) « Apprendre une langue c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication ou l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant les codes de la langue cible. » C'est donc la langue en tant que moyen de communication qui est passée au premier plan.

Pour que la langue puisse être utilisée comme instrument de communication, il faut que son enseignement soit efficace et réponde directement à cet objectif. On peut donc se demander quel est le type d'activités à mettre en place pour l'atteindre. Toute activité scolaire a comme stratégie de rendre actif l'élève, en l'incitant à participer directement à son apprentissage ; il faut donc que l'apprenant soit attiré par les activités qu'on lui propose.

Nous nous sommes donc interrogées sur la manière de mettre en place un tel enseignement d'une langue étrangère à l'école, et les moyens à mettre en œuvre, afin que cet apprentissage soit le plus agréable et le plus efficace possible pour l'enfant. Outre l'enseignement d'une pratique de l'oral par stimulation et répétition ; outre l'usage d'un langage lié aux échanges pédagogiques (consignes) l'enseignant doit organiser des activités à fonction récréative et ludique autour de supports oraux variés comme la comptine qui tient le haut du pavé dans la didactique de l'oral. Dites ou chantées, récitées individuellement ou à deux, ces petits écrits oralisés sont très appréciés par les enfants. Elles les initient aux sonorités de la langue, et les familiarisent avec une langue orale, joyeuse et poétique contenant souvent de l'humour qu'ils doivent saisir ; en particulier lorsqu'elles créent chez eux de fortes réactions affectives. La mémorisation de ces petits textes se fait aisément et cela dote l'apprenant d'un bagage de sons, de mots, d'expressions et de structures variés. notre objectif est donc de vérifier à partir de l'analyse de diverses situations pédagogiques en milieu scolaire algérien, l'effet que peut avoir la comptine sur l'apprentissage du français langue étrangère, ce qu'elle permet de travailler; et les compétences qu'elle fait acquérir. Notre mémoire s'articule autour de deux parties une première partie théorique, et une deuxième partie pratique : la partie théorique se compose de deux chapitres : dans le premier chapitre nous traitons les aspects théoriques. Ou nous essayons d'apporter à la

lumière de certaines lectures et publications récentes des éclaircissements sur tout ce qui concerne les comptines en tant que moyens d'enseignement/apprentissage des langues ; y compris leurs caractéristiques, leurs avantages, leurs orientations méthodologiques ainsi que les objectifs et les compétences qu'elles permettent de travailler. Cela sera suivi d'un bref aperçu sur la place que leur accordent les programmes d'enseignement du FLE en Algérie.

Et le deuxième chapitre englobe le cadre méthodologique , que nous utilisons dans notre recherche à savoir une enquête pédagogique avec un questionnaire aux enseignants, un entretien avec les élèves, et un enregistrement de deux séances dans la classe du 4ème année préparatoire, sélectionnées pour être analysées.

La deuxième partie contient le troisième chapitre consacré à l'analyse et l'interprétation des résultats de l'expérimentation déjà présentée et décrite dans le deuxième chapitre afin de répondre à notre problématique de départ, et aussi pour vérifier et corriger certaines des données énoncées dans notre première partie.

Première partie

« Cadre théorique »

Chapitre I :

(Cadre théorique)

« Aspects théoriques »

01. LES COMPTINES

1.1 Définition

Pour Marie-Claire Bruley (1984 :58) « la comptine c'est comme un jouet avec lequel on joue avec le langage ».

Les définitions des différents dictionnaires présentent les comptines comme des « formules enfantines chantées ou parlées servant à désigner celui ou celle à qui sera attribué un rôle particulier dans un jeu. En même temps. Elles remplissent beaucoup d'autres fonctions dans la vie des enfants tout en constituant un patrimoine culturel que l'école maternelle a mission de transmettre aux jeunes générations.

Le dictionnaire LAROUSSE donne la définition suivante : chansons enfantines récitées pour déterminer par le compte de syllabe, celui de a qui a un rôle social sera dévolu dans le jeu. Il est utile de noter que lors de sa première apparition dans le LAROUSSE (1922) le mot comptine était défini par le terme chanson, récitée dérivée du verbe compter ; Pierre Roy (1926) a proposé une définition proche de l'entrée lexicographique actuellement rencontrée.

Entre 1931 et 1932 le manuel général de l'instruction publique invite les enseignants à collecter les comptines et les chansons gardées en mémoire par les enfants, les parents et les grands parents etc... Depuis, le répertoire n'a cessé de s'enrichir grâce à un grand nombre d'auteurs et de

Poètes qui ont voulu apporter à ce genre leurs contributions d'adulte.

Les linguistes et les psychologues pensent qu'un enfant acquiert sa langue maternelle, mais qu'en est-il d'une seconde langue ? Les théories et les processus d'acquisition sont-ils les mêmes ? Y a-t-il un moyen d'intervenir dans ces processus ? Des méthodes pour les accélérer ou les rendre plus performant ? L'apprentissage de langue étrangère repose sur différents modèles et méthodes ; la méthode plus traditionnelle d'apprentissage se basait sur la lecture et la mémorisation des phrases, toutes ces mesures forment la comptine.

1.2. Les formes de comptine

Les comptines, ce sont des formes courtes qui souvent n'appellent pas à une compréhension rationnelle, elles abordent des thèmes fondamentaux avec une forme particulière de symbolisation à l'origine, une comptine et une formule parlée qui sert à départager ou à désigner celui ou celle qui aura un rôle particulier au cours d'un jeu. Les comptines ont le plus souvent une construction rythmée, alternée de courts moments à conter ou d'exposer sous forme littéraire et des sortes de refrains ou l'élément poétique et ludique du langage. C'est une sorte de langage musique son rythmé verbale, sa forme courte, ces rimes favorisent la mémorisation. L'enfant la répète volontiers avec les autres ou seul

Pour **G, GRANDCOIN-JOLY (2008 :64)** (pour une classe réussie en maternelle édition Nathan pédagogie page 64) la comptine « C'est un petit poème oral, traditionnel, une formulette qui sert à compter pour savoir qui colle, une courte histoire gaie, une formulette magique, un jeu sur les sonorités, sur les mots. Ni poésie, ni chanson, elle est rythmée plus ou moins rimée. »

Les comptines représentent une source inépuisable de texte aux mélodies et aux thèmes variés. Elles sont également un support fréquemment utilisé, en effet elles constituent un outil intéressant au service du développement du langage et de la parole chez l'élève. Les comptines forment un trésor patrimonial transmis par la tradition orale, le répertoire n'ayant cessé de s'enrichir, et des grands auteurs ayant aussi contribué à donner au genre sa valeur, l'école transmettant ce patrimoine de génération en génération.

Outre son registre court, son rythme verbal, et ses sonorités, elle inclut aussi des rimes, des assonances, et des phonèmes répétés. A titre illustratif :

- rime : a la salade je suis malade.

- assonance : au pissenlit je suis guéri.

Des onomatopées.

pif-paf ma pilaf

pif-pouf ma pantoufle

Des anthropomorphismes (personnification des animaux ou des objets)

Loup , ou est tu ? que fait tu ?

Je porte mon panier .

Des créations ou des associations de mots.

C'est la mère Michelle qui a perdu son chat

Son chat ramille, est perdu dans un plat

Des drôleries, illogismes et cocasseries

Roudoudou n'a pas de femmes

Il en fait une avec sa canne

Il l'habille en feuille de chou

Voilà la femme de Roudoudou

Nous clôturons ce titre avec la définition que donne de Vauthier Marie-Hélène(2009 :82)
« les comptines constituent un trésor patrimonial transmis par la tradition orale (perpétuée par l'école), certaines sont très anciennes, leurs auteurs sont souvent inconnus. A l'origine, une comptine est une formulette enfantine parlée ou dansée servant à départager ou à désigner celui à qui sera attribué un rôle particulier dans un jeu. Aujourd'hui la comptine désigne de façon plus générale un texte court qui allie narration, imaginaire et poésie. Son rythme verbal, son registre court, ses rimes et ses structures répétitives favorisent sa mémorisation ».

1.3. Les différents types de comptine

La richesse des comptines, de par leur diversité semble offrir à l'enseignant un outil adapté aux apprentissages. La spécificité de chaque comptine prépondérance du rythme, les rimes de l'aspect numérique, permet d'aborder les différents domaines de l'école. La classification des comptines que propose Odile Trémouroux-Kolp (1998 :169) précise à l'aide d'exemples que les comptines sont à la fois fonctionnelles, utilitaires et ludiques.

Comptines numériques : utilisant des chiffres allant jusqu'à quatre ou

jusqu'à douze « Un , deux , trois , nous irons au bois »

Comptines comportant une injonction de sortie : la comptée se

Termine par un ordre comme : « va-t'en », «sort »

Comptines au texte altéré : par des jeux phonétiques, des

Allitérations, au point d'en être presque incompréhensible comme le très célèbre « Am-stram-gram... »

Comptines narratives : où réapparaissent, au fil d'une histoire cocasse des éléments

historiques (permettant alors de les dater) ou religieux, mise en scène à la fois poétique et absurde, d'animaux qui deviennent tout naïvement fantastique. De nombreux poètes ont d'ailleurs voulu apporter à ce domaine magique et sérieux de non sens enfantin leurs contributions d'adultes ; parmi eux nous retiendrons notamment.

Paul Fort, Apollinaire, Max Jacob, Robert Desnos ...etc.

Odile Trémouroux - Kolp, pour sa part, distingue deux genres de comptines :

Fonctionnelles et /ou utilitaire : pour compter, endormir, connaître les jours ...

Ludiques : pour jouer avec les mains, une balle, les mots...selon les caractéristiques et les intentions pédagogiques et suivant les objectifs visés ainsi que les fonctions à assurer dans les programmes d'enseignement du F.L.E.

En Algérie on distingue huit types de comptine que nous citerons avec des exemples :

Des comptines thématiques : Elles permettent de travailler le champ lexical et le vocabulaire thématique. Rimées, et rythmées, ces comptines seront interprétées à l'envi, imitées en changeant ou en élargissant le champ lexical.

Allo les pompiers y'a la maison brûlée

C'est pas moi qui l'a brûlé c le feu qui monte

C'est pas moi qui l'a brûlé c'est le briqué ...

Des comptines phoniques : elles permettent, grâce à la multiplication

des rimes, des allitérations...de travailler sur la prononciation,

l'articulation l'écoute ... elles sont généralement dépourvues de sens

référentiel, comme c'est le cas dans la comptine suivante qui permet d'entraîner la prononciation et l'articulation de certaines voyelles de la langue française.

«oooooooo c'est l'orage, iiiiiiiii jolie pluie

Des comptines numériques : Elles permettent à l'apprenant de découvrir et de construire progressivement le nombre.

« Un, deux, trois

Nous irons au bois

Quatre, cinq, six

Quérir des cerises

Sept, huit, neuf ... »

Des comptines spéciaux- temporelles : Elles permettent la construction des Concepts fondamentaux d'espace et de temps :

« Fait dodo c'est la nuit

Repose toi demain il fera beau

Nous jouerons avec l'eau

Sous le soleil nous sécherons... »

Des comptines musicales : Grâce aux mélodies bien rythmées et chantées qu'elles offrent, ces comptines développent des possibilités auditives par la répétition des sons, des rimes ou des assonances qui stimulent l'oreille de l'enfant, elles lui permettent, également de développer des possibilités vocales par la modulation de la voix. De plus ; elles lui offrent la possibilité d'explorer ses aptitudes motrices dans ses premières activités instrumentales. Tout ce ci correspond parfaitement aux compétences attendues dans le domaine de l'éducation musicale.

«do , ré ,mi , fa

Sol, la , si

Le piano fait ainsi

Bom bom tac bom bom tac

Le tambour quand il s'éclat »

Des comptines linguistiques : Ces comptines présentent des intérêts variés sur le plan lexical et structural. Elles offrent autant de variations, de syntaxe, de lexique de temps, de sens...

« Dans ma chambre il y'a un lit et il y'a bureau

Un tapie, un cadre et aussi un vélo

Mais ce n'est pas tous, non ce n'est pas tous

Car il y'a aussi un hibou!

Des comptines présentatives : Leur utilité est primordiale, elles sont l'occasion de bâtir la structuration de certaines formules permettant de présenter et de se présenter.

« Je connais des mots faciles

Plus faciles que crocodile

Des petits mots bien rigolos

Qui l'ont peut offrir cent fois par jour

Le premier s'appelle bonjour

Des comptines dialoguées : Plusieurs comptines ont une structure générale de dialogue. Ces comptines présentent différents types de phrases interrogatives, négative, exclamative et différentes structures :

phrases complexes avec subordonnées, comparaisons juxtapositions. L'interprétation variée, notamment à plusieurs, permettra de manipuler ces structures tout en leur donnant du sens ; c'est une entrée par le côté sensible dans le monde de la grammaire... Elles peuvent être récitées à deux ou seul :

« C'est la mère Michel qui a perdu son chat

Qui crie par la fenêtre a qui le lui rendra

C'est le père Lustucru

Qui lui a répondu

Aller la mère Michel votre chat n'est pas perdu ... ».

02. Fonctions des comptines dans l'enseignement des langues

L'école a pour mission de scolariser, faire apprendre et exercer. Elle structure ses enseignements en grands domaines d'activités visant des Objectifs précis. Il semble que la comptine soit un outil majeur de Contribution à l'atteinte de ces objectifs. Elle se présente comme une Situation globale qui permet à l'enseignant de viser des compétences tant disciplinaires que Transversales, sans laisser de côté une dimension culturelle, ludique et affective.

Eugène Rolland (1909 :202) considère la comptine comme une « littérature que les enfants se transmettent depuis les temps reculés la seule qui amuse, la seule qui convienne à leur développement mentale.

Les comptines favorisent une approche ludique de la langue et préparent le travail de structuration.

Renard Raymond (1962 :20) Celles-ci mettent en valeur de la manière la plus authentique l'intonation logique d'une langue. L'affectivité ne s'y trouve principalement exprimée ni par l'intonation affective ni par une intonation montante ou descendante mais surtout par la rime, l'allitération, les répétitions de mots, le non-sens ou le mépris de sens que l'on rencontre parfois dans certaines comptines.

La comptine est définie comme une chanson enfantine aux sonorités étranges. Récitée ou chantée elle a parcouru le temps et traversé tous les Continents .On trouve une grande diversité de comptines dans le commerce, sur Internet, dans des livres classiques pour enfants ou à destination des enseignants et des professionnels.

Elles représentent une source inépuisable de textes aux mélodies et aux thèmes variés. Elles sont également un support fréquemment utilisé en maternelle. En effet, elles constituent un outil intéressant au service du développement du langage et de la parole chez l'enfant. Elles constituent évidemment un transmis par la tradition orale, et comme nous l'avons déjà souligné plus haut l'énumération des comptines n'a cessé de progresser et des autres auteurs bien connus ont quant à eux grandement contribué à donner au genre sa valeur.

Les comptines offrent à l'enseignant une aide adoptée aux apprentissages, elles sont riches dans leur diversité, chaque comptine est caractérisée par une prépondérance du rythme,

des rimes, et d'un aspect numérique, il existe plusieurs types de comptines qui permettent d'aborder les différents domaines.

Les comptines servent donc à désigner, à partager, énumérer et éliminer. Pour certains jeux, ce recours à la comptine constitue un prélude ritualisé actuellement, la tenue des comptines est utilisée par exécution pour désigner des chansonnettes, des jeux dansés, des rondes, des brefs, des formulettes aux sonorités très étranges.

La plupart des comptines sont très anciennes, les premières dateraient de l'an 182 elles ont des auteurs anonymes et présentent des variations selon les pays, où elles sont transmises par la tradition orale, comme se sont légués les dictons, les proverbes, les vieilles chansons de nos compagnes, comme les comptes ou les légendes.

Les compétences attendues en fin d'école dans ce domaine (être capable de rythmer un texte en scandant les syllabes orales, de reconnaître une même syllabe dans plusieurs énoncés, de produire des assonances ou des rimes) mettent bien en évidence les deux réalités sonores qui doivent être travaillées : la syllabe et le phonème. Pour amener l'élève à détacher son attention de la signification et l'attirer vers la réalité phonique du langage, l'enseignant s'appuie sur les activités favorites des jeunes enfants : chanter, jouer avec les organes phonateurs, vivre corporellement comptines et chansons. Les comptines donnent aux élèves des aptitudes qui peuvent les aider à lire et à écrire, composées de mots qu'ils ont vu et entendu un grand nombre de fois, elles les aident à mémoriser des sonorités et des mots, et donc à lire sans trop d'effort et de manière régulières en augmentant leur sensibilité phonologique.

Citation de Gauthier Jean-Marie (2006 :03) « Les comptines sont souvent les premières traces que les parents des élèves perçoivent de ce qui se passe à l'école, elles servent de passerelle entre l'école et les familles et également entre les générations »

L'importance des comptines, pendant les premières années de l'enfance, et notamment la 3^{ème} 4^{ème} et 5^{ème} année, objet de notre projet, est essentielle, en effet les enfants sont d'abord et avant tout sensibles au rythme de la poésie, le rythme impose une certaine rigueur ; or, grâce aux comptines, les élèves peuvent appréhender cette difficulté plus naturellement, comme il est utile de souligner que par le vécu corporel d'une comptine, les enfants les plus en difficulté en retireront encore plus de bénéfices.

03. Rôle des comptines

Rôle affectif et sécurisant, les comptines et jeux vocaux pratiqués lors de l'apprentissage des élèves permettent à l'enfant de découvrir son identité, ils leur donnent des occasions d'explorer comment agir avec des mots, ces jeux rassurent, aident à suivre en procurant du plaisir.

03.1. Rôle socialisant

Les comptines fournissent des patrons de base de l'activité langagière au chef de groupe, où elles sont composées d'éléments conventionnels liés par des règles très peu modifiable, leur présentation réalisée permet de centrer l'attention sur une suite ordonnée d'agir sur un mode conventionnel. Leur utilisation garantit à l'élève une participation, effective et réussie. Les comptines fournissent le modèle de l'alternance des prises de parole.

03.2. Rôle sécurisant

Les comptines et jeux vocaux pratiqués à l'école ont permis aux enfants de découvrir leur identité. Ils leur ont donné des occasions d'explorer comment agir avec des mots. Ces jeux rassurent, aident à grandir en procurant du plaisir, l'assurance affective de l'enfant est quelque chose de très important dans ses interactions sociales, la comptine permet de maintenir cette sécurité au fur et à mesure de la répétition de la comptine, les enfants se sentent à l'aise avec celle-ci, le climat devient familier et convenable aux différentes manifestations de socialisation. La comptine participe également à gagner la confiance des apprenants, les facteurs de blocages sont ainsi éliminés et les élèves n'hésiteront pas à

exprimer. Les cas des élèves timides, qui ne peuvent pas chanter, ou jouer dans la classe trouveront leurs aises dans les comptines.

Les comptines calment, bercent, amusent et rassurent. En effet, leur rythme permet à la fois de bercer, d'amuser, de calmer et de rassurer les apprenants, par le chant et le mouvement

associé. Les comptines procurent du plaisir et permettent aux enfants d'exprimer des émotions, des sensations ainsi que des sentiments.

03.3. Rôle motivant

La comptine, est une activité motivante l'apprenant serait plus averti et aurait un rôle plus actif et plus responsable à sa motivation et celle que l'enseignant lui a assuré au long du parcours par la comptine, sollicitant l'engagement désiré durant le parcours. La comptine, est un moyen de valorisation pour beaucoup d'élèves. En effet, chanter est avant tout un moyen d'expression et permet d'apprendre à maîtriser sa voix et par conséquent ses émotions. La voix est pourtant un outil de communication privilégié même si elle reste très intime. Elle est le reflet des émotions et révèle souvent les sentiments de celui qui l'utilise. Chanter, jouer avec sa voix favorise un déblocage nécessaire car trop souvent les élèves ont tendance à marmonner ou fredonner. Gérer sa respiration est également fondamental et permet d'être plus à l'aise et serein. motivé par cette soif de découverte. Le stress et l'angoisse que peut engendrer l'échec dans une situation d'apprentissage ordinaire n'ont pas leurs raisons d'être. Le Comportement Corporel de l'apprenant et de laisser apparaître des sourires, des gestes, des mouvements, des exclamations et développera toujours davantage sa confiance à lui en consolidant l'opportunité d'un épris créatif.

4) La comptine dans l'enseignement du français langue étrangère (lecture des directives officielles)

Le but de l'enseignement du français, spécialement au primaire, est de développer chez le jeune apprenant des compétences de communication. La langue française devient une langue d'enseignement et on lui accorde beaucoup plus d'importance. D'une année à une autre, les réformes se succèdent en améliorant le niveau du français et en l'intégrant dans tous les domaines. L'ajout d'une année en cycle moyen à partir de l'année 2003 et l'introduction de la langue française en 3ème année primaire en 2006/2007 impliquent la production de nouveaux manuels scolaires.

Tous les changements proposés pour un éventuel redémarrage de l'enseignement du français, afin de lui donner (le français) sa place méritante dans un pays qui est le plus grand de la francophonie, ont certes, perturbé l'enseignant habitué à d'autres méthodes, et guidé par d'autres programmes. Influencé par l'approche communicative, il s'agit d'abord d'apprendre à communiquer en cette langue avec la nouvelle réforme (dite l'enseignement-apprentissage de la langue).

Le concept de langue étrangère renvoie davantage à la didactique et au domaine éducatif qu'aux autres sciences. C'est la langue apprise généralement en milieu scolaire, suivant un enseignement délibéré, avec des méthodes d'apprentissage spécifiques différentes de celles de la langue maternelle. Cet apprentissage, en milieu scolaire, permet une acquisition guidée : l'apprenant en classe acquiert des savoirs et des savoir-faire par le moyen exclusif du professeur et des supports pédagogiques, c'est-à-dire en dehors de tout contact avec le milieu naturel de la langue étrangère en question ou langue cible.

Les comptines sont en effet, avec de jeunes enfants, un des supports prospères dans la classe de langue étrangère, elles font partie du monde naturel de communication de tous les enfants, ils adorent les écouter, les chanter, les danser. Elles sont donc usagées comme pilier pédagogique en classe de FLE pour les satisfaire, les motiver, leur faire pratiquer la langue étrangère sans effort « scolaire », avec plaisir, leur donner le désir d'apprendre cette langue inconnue et de connaître une autre culture. La comptine comme support joue un rôle capital,

Elle déclenche la prise de parole et d'interactivité en classe, elle facilite la mise en œuvre d'activités diverses et constitue une ouverture sur le monde. L'emploi de la comptine au cours de langue est une pratique qui donne un libre mouvement à la créativité de l'enseignant et qui rompt avec la monotonie des cours traditionnels, tout en sollicitant l'association active des élèves.

05. Place de la comptine dans l'enseignement primaire en Algérie

L'école algérienne donne une excellente propriété à l'enseignement apprentissage du FLE. Suivant ces dernières années, une série de nouvelles variations a été introduite, dans

laquelle le français comme discipline scolaire et qui une place capitale. Dans le cadre de ces nouvelle modifications de l'enseignement scolaire du français en Algérie, la comptine occupe une place très importante, particulièrement pour les premières années d'apprentissage ;ce qui demande de nouveaux documents pédagogiques pour les enseignants :

Selon le guide du maitre de français (2003 :42) 3^{ème} année primaire, les comptines, ont en fait un usage pédagogique et c'est surtout avec les mots des comptines que l'on joue. En effet, ces petits poèmes très rythmes sont des supports très intéressants pour de nombreuse activités a l'oral .

Dans le cadre de ces nouvelles modifications de l'enseignement, Les comptines sont très présentes dans les manuels scolaires du français au cycle primaire en particulier dans le manuel de la troisième année primaire (première année du français) ; elles sont conjecturées dans les deux premières séquences de chaque projet. Essentiellement phoniques et thématiques, les comptines représentent des supports didactiques essentiels.

L'usage des comptines à l'école est fréquent, elles sont incontournables, elles plaisent par leur caractère ludique, elles sont aussi un moyen pour les élèves d'entrer dans les apprentissages grâce à leurs caractéristiques, les sons, les rimes, les rythmes musicales l etc....

Les comptines favorisent une approche ludique de la langue et préparent le travail de structuration, elles seront le recours au service d'apprentissage linguistique pour :

- L'amélioration de la prononciation et de l'articulation
- L'appropriation des réalités sonores des langages (rimes et assonances)
- L'imprégnation des règles linguistiques et de modèles syntaxiques
- L'appropriation de la langue écrite : exploration visuelle de la comptine écrite qui facilite la découverte de relation entre l'oral et l'écrit.
- Le développement de l'imaginaire et de la créativité, l'enfant s'amuse avec les mots, invente, improvise, stimule son imagination,

Les compétences attendues en fin d'école dans ce domaine (être capable de rythmer un texte en scandant les syllabes orales, de reconnaître une même syllabe dans plusieurs énoncés, de produire des assonances ou des rimes) mettent bien en évidence les deux réalités sonores qui doivent être travaillées : la syllabe et le phonème. Pour amener l'élève à détacher son attention de la signification et l'attirer vers la réalité phonique du langage, l'enseignant s'appuie sur les activités favorites des jeunes enfants : chanter, jouer avec les organes phonateurs, vivre corporellement comptines et chansons.

05.1. Les directifs officielles

L'article 39 de la loi d'orientation de l'éducation nationale a pour objet notamment : de favoriser chez les enfants, grâce à des activités ludiques ,l'épanouissement de leur personnalité, de le faire prendre conscience de leur corps, surtout grâce à l'acquisition, par le jeu d'habiletés sensorimotrices, de créer en eux de bonnes habitudes par l'entraînement à la vie en collectivité, de développer leur pratique du langage à travers des situations de communication induite par les activités proposées et par, le jeu de les initier aux premiers éléments de lecture, d'écriture et de calcul à travers des activités attrayantes et des jeux appropriés

Guide de remédiassions pédagogique (2003 : 75 – 76).

La dernière réforme de 2003, qui portait de grands espoirs pour les acteurs du champ de l'éducation de par ses motivations pédagogiques, et méthodologiques, est couronnée par l'ajout d'une année en cycle moyen à partir de 2003 et l'introduction de la langue française en 3^{ème} année primaire en 2006/2007 impliquant la production de nouveaux manuels scolaires

Le premier texte réglementaire dans ce domaine précisant les missions, les finalités, les objectifs du système éducatif, a été l'ordonnance N° 76-35 du 16 avril 1976. Ce texte a été durant plusieurs années, le cadre de référence de l'éducation et de la formation en Algérie. Il aura introduit des modifications radicales dans l'organisation de l'enseignement.

La loi N° 08/04 du mois de janvier 2008 portant orientation sur l'éducation nationale. Elle fixe les dispositions fondamentales régissant le système éducatif national et définit les missions de l'école et les principes fondamentaux de l'éducation nationale. L'article VII de cette loi précise que l'élève est placé au centre des préoccupations de la politique éducative.

Le titre III de cette loi concerne l'organisation de la scolarité, son article 30 stipulant qu'il est créé auprès du ministre une commission chargée d'émettre des avis et des propositions sur toute question relative aux programmes.

06. Analyse du manuel scolaire

L'apprentissage du français langue étrangère contribue à développer chez l'élève tant à l'oral qu'à l'écrit, la pratique des quatre compétences d'apprentissage : écouter / parler et

lire / écrire, ce qui permet à l'élève de construire progressivement sa connaissance de la langue française et de l'utiliser à des fins de communication et de documentation.

Il s'agit aussi pour l'élève de se forger, à partir de textes variés oraux ou écrits, des outils d'analyse méthodologiques efficaces pour aborder ces textes ou en produire lui-même. Il affinera ses compétences méthodologiques et linguistiques tout au long du cycle.

Egayer les manuels, actualiser les contenus, renouveler la méthode, voilà ce que les enseignants de FLE ont réclamé et ce qui a fait couler l'encre de ceux qui ont demandé la réforme du système éducatif. Mise en place en 2003, la réforme a adopté de nouveaux manuels pour outils et la pédagogie du projet pour Méthodologie. Elle a introduit le français en tant que première langue étrangère en deuxième année puis en troisième année à la lumière des propos d'Abdou ELIMAM (2007) précisant que :

« L'UNESCO recommande depuis toujours que les langues natives soient les Langues de l'école au moins durant les quatre premières années de la Scolarisation. Une fois la personnalité de l'enfant assise et consolidée, Les contacts de langues ne présentent pas de danger d'aliénation ».

C'est la mondialisation qui impose à la société algérienne des mutations intenses et une redéfinition des valeurs. Cette redéfinition axiologique est reléguée au manuel scolaire qui, à l'ère de l'audiovisuel, demeure dans la culture algérienne, l'outil privilégié d'apprentissage des langues étrangères dont le français fait partie. Le système éducatif se fixe comme finalités au terme de l'article 4 de la loi d'orientation de :

« permettre d'au moins deux langues étrangères en tant qu'ouverture sur le monde et moyen d'accès à la documentation et aux échanges avec les cultures et les civilisations étrangères »

(article 4 de la loi N° 08-04 du 23 janvier 2008)

Le manuel scolaire n'est pas le programme, il est une déclinaison de celui-ci. Il tend à consolider les pratiques de classe. Si le recours au manuel en classe est variable selon les niveaux d'enseignements et les disciplines, il s'impose comme un modèle pédagogique. Le manuel scolaire fait l'objet de nombreux débats, il reflète l'évolution de l'enseignement ainsi que les modes et les tendances des manuels scolaires du préparatoire, ont une devise bien connue chez les enseignants :

Raconter est l'objectif de la 1^{ère} AM

Décrire, celui de la 2^{ème} AM

Expliquer, celui de la 3^{ème} AM

Argumenter est celui de la 4^{ème} AM.

Argumenter c'est soutenir un point de vue. Dans un énoncé argumentatif, l'énonciateur défend une opinion, une thèse. Pour convaincre le destinataire et l'amener à partager son point de vue, il utilise des arguments. Chaque argument est souvent expliqué ou illustré par un ou plusieurs exemples. L'argumentation suppose donc une situation d'échange où l'émetteur (l'argumentateur) essaie de convaincre le récepteur (l'argumentaire).

L'adoption de l'approche par compétences dans la conception des nouveaux programmes d'enseignement n'est pas ainsi sans conséquences sur le statut pédagogique du manuel scolaire ; on lui reconnaît dans le cadre de cette nouvelle orientation de l'éducation, des fonctions plus larges que celles qui consistent à fournir des informations, proposer des activités et des exercices, c'est un support de communication et d'interaction entre l'enseignant et les élèves, entre l'école et les familles.

Le manuel de français de la 4^{ème} année primaire est un support d'apprentissage et d'approfondissement ; il garantit l'accès au savoir pour tous les élèves. Il est un lien entre l'apprenant, l'école et la famille, et surtout un outil de mise en œuvre du programme de l'éducation nationale. Ce manuel est un outil didactique, un produit multifonctionnel.

Le manuel scolaire de la 4^{ème} année préparatoire est composé de deux parties ainsi conçues

- Première partie : texte de lecture, texte à écouter des phrases et des mots pour les activités de la lecture, et des activités de production orale et écrite.
- Deuxième partie : Des leçons, des points, de la langue plus exercices.

Il est composé aussi de trois projets, chaque projet contenant trois séquences qui visent un objectif bien défini.

Projet I : lire et écrire un conte.

Séquence 1 (donner des renseignements sur une personne)

Séquence 2 (demander des renseignements sur un événement)

Séquence 3 (donner un ordre, un conseil)

Projet II : Lire écrire des textes différents

Séquence 1 (identifier et écrire une annonce)

Séquence 2 (identifier et écrire une carte d'invitation)

Séquence 3 (identifier une affiche)

Projet III lire et écrire une comptine

Séquence 1 (identifier une comptine)

Séquence 2 (repérer une ponctuation)

Séquence 3 (écrire un mot, jouer et fabriquer des mots)

La progression d'une séquence :

- Oral compréhension : Ecoutez un texte arabisé, ex... Mademoiselle craie-en-tête (page16)
- Orale production : Réutilisation des actes de parole
- Activité de la lecture : Consolidation des phonèmes.

- Lecture compréhension : texte à lire et à analyser ex... (Le secret de la maison page 18).
- Entraînement à l'écriture : reproduction des phrases
- Lecture suivie et dirigée : texte à lire ex... (dans la forêt amazonienne page 22)
- Production écrite : production des mots, des phrases, des petits textes
- Pause évaluation : exercice de réinvestissement des acquis pour faire le point sur les apprentissages.
- Atelier de lecture : permettre à l'élève d'utiliser des informations écrites pour s'amuser et découvrir les objets.

Les comptines n'existent pas dans le premier et le second projet du manuel scolaire de la 4^{ème} année préparatoire, mais le troisième projet est consacré complètement aux 25 comptines que contient le livre et qui ont pour but, d'amener l'apprenant à lire et à écrire une comptine ou un poème. Elles traitent aussi des divers sujets qui ont un lien avec le climat, la nature et le temps.

Notons que le manuel scolaire de français de la 4^{ème} année primaire est présenté avec un guide d'accompagnement méthodologique destiné aux professeurs assurant la prise en charge de cette classe. Il est constaté que plus l'enseignant est expérimenté moins il a recours au manuel en classe. Cependant, il doit respecter les programmes et les instructions du ministère de l'éducation nationale. Pour lui le manuel est un support d'activités en classe et un réservoir de sources qui sert à mettre en place des situations d'apprentissage, destiné avant tout à l'apprenant de la 4^{ème} année primaire. Ce manuel revendique d'en être le compagnon personnel.

Il est utile de noter que ce manuel a été homologué par la commission d'homologation et d'approbation de LINRE (Ministre de l'Éducation Nationale) par décision N° 805/S/2008, daté du 20 juillet 2008.

Chapitre II :

(Cadre méthodologique)

Cette partie méthodologique va nous permettre de mettre en évidence le fait que les comptines regroupent autant de variations, de syntaxes, de lexiques de temps, de sens et de rimes qu'elles proposent à l'enseignant un outil pédagogique approprié aux différents domaines de la langue qu'il souhaite enseigner. Nous proposons l'exploitation de l'outil comptine dans le domaine de l'apprentissage des langues étrangères auprès d'un public bien défini, à savoir des élèves de la 3^{ème}, 4^{ème} et 5^{ème} année primaire ; cela se fera par le biais d'outils méthodologiques qui sont l'enregistrement, l'entretien et le questionnaire. Et pour la réalisation de ce présent travail, nous avons opté pour une enquête pédagogique comme méthode de recherche.

Toute recherche, toute analyse de situation se fait à l'aide d'une ou de plusieurs méthodes. Il s'agit pour nous d'une méthode bien précise qui est « l'enquête ». Il est difficile de définir l'enquête en général, car celle-ci ne se limite pas à un seul type et sa pratique exige le recours à différentes techniques (entretien-questionnaire-analyse de contenu-analyse statistique...) C'est une interrogation sur une situation sociale dans le but de généralisation.

L'enquête passe par trois étapes : L'observation, l'analyse, et l'explication, ce qui lui donne une certaine rigueur pour qu'elle soit considérable pour toute recherche. Quelle que soit la raison ayant poussé un chercheur à réaliser une enquête, la première démarche consiste à préciser l'objectif c'est-à-dire déterminer le but de l'enquête en se demandant « quelle information dois-je obtenir ?, Quelle est la question que je pose, à laquelle je cherche une réponse ? » M .Grawitz (1965 :75) « Méthodes des sciences sociales » C'est l'étape essentielle de l'enquête.

« L'enquête est comparable à une longue gestation, et la solution d'un problème est au jour de la délivrance, enquêter sur un problème c'est le résoudre » (Mao Tse Toung).

01. Présentation du terrain de recherche

Avant d'entamer notre enquête proprement dite, nous avons fait une pré-enquête dans une école primaire de la daïra de Ghazaouet, pendant un mois entre la mi-janvier et la mi-février 2015. L'école primaire Bourak Ahmed, située au village El-koula., C'est une école rurale où les apprenants n'ont pas un milieu extrascolaire qui favorise l'apprentissage de la langue française et où l'école pour eux est la seule source d'apprentissage et de divertissement. Nous nous sommes rapprochés des responsables (directeurs et enseignants) pour avoir un premier contact avec eux et leur expliquer les raisons de notre présence dans les classes. Une enseignante

du FLE a accepté de nous aider, alors que parmi les autres enseignants certains restés indécis, quand d'autres ont poliment refusé de nous assister.

Notre difficulté à trouver une école prédisposée à nous accueillir et à nous aider, réside dans la période choisie pour effectuer cette enquête, car l'enseignement du primaire, vivait à ce moment de l'année des turbulences, suite aux grèves qui devaient être annoncées.

C'est à travers cette activité sur le terrain que nos hypothèses seront mises à l'épreuve, à l'effet d'avoir une évaluation plus claire, sur la situation en matière d'enseignement de la langue française

Cette école enseigne le français conformément aux programme et aux horaires tracés par le ministère de l'éducation nationale.

Nous avons été en mesure de réaliser le modeste travail, qui va suivre grâce à l'aide précieuse de l'enseignante de la langue française au niveau de cette école, laquelle a eu l'amabilité de nous fournir les renseignements d'ordre pédagogique ainsi que les documents dont nous avons besoin, dont précisément :

- le manuel (mon livre de français) 4ème AP.
- le cahier d'activité de français 4ème AP.

Nous sommes au cycle primaire et personne n'ignore que ce cycle est le pilier principal de l'enseignement dans sa globalité, étant donné que c'est surtout à l'école primaire que débute l'apprentissage véritable de l'enfant, lequel doit partir sur des bases solides qui l'aideront à mieux affronter les difficultés d'apprentissage dans les autres cycles que sont le secondaire et le supérieur.

02. Recueil des données et présentation du questionnaire

Pour la réalisation de ce présent travail nous avons opté pour l'enquête comme méthode de travail. Notre enquête à consiste en une présence sur le terrain durant deux mois au niveau de l'école que nous avons cité , en classes de 3ème, 4ème, et 5ème année préparatoire de français. Nous avons pu également assister à des séances d'apprentissage des comptines, ce qui nous a permis de mieux comprendre les contradictions que révèle la confrontation de ses différentes idées que nous avons rencontré, auprès de nos interlocuteurs au sujet de l'utilisation de la comptine comme outil d'apprentissage. L'enquête motivée par un questionnaire auprès d'enseignants

en poste nous intéressé tout particulièrement, ce qui nous a amené à interroger un nombre assez élevé d'enseignants (20 questionnaires remplis), au niveau de différentes autres écoles de la Daïra de Ghazaouet

Le questionnaire est un intermédiaire entre l'enquêteur et l'enquêté. Il est le moyen essentiel par lequel les buts de l'enquête doivent être obtenus. D'une part il sert à motiver, aider, inciter, l'enquêté à parler. D'autre part il permet d'obtenir des informations sur l'enquêté. Il représente un outil adéquat, pour interroger la totalité de la population à étudier en un temps minime. Selon R.Ghiglione et B.Matalon (1998 :203) « un questionnaire est un instrument rigoureusement standardisé, à la fois dans le texte des questions et dans leur ordre toujours pour assurer la comparabilité des réponses de tous les sujets, il est absolument indispensable que chaque question soit posée à chaque sujet de la même façon, sans adaptation ni explication complémentaire, laissées à l'initiative de l'enquêteur ».

Le questionnaire peut être structuré ou non structuré.

Le questionnaire structuré

Il est composé de questions fermées, semi-fermés ou ouvertes. L'enquêté n'a qu'à répondre par « oui » ou par « non » ou de choisir une réponse parmi une liste proposée par l'enquêteur.

Le questionnaire non structuré

Il comprend uniquement des questions ouvertes, l'enquêté est libre de répondre comme il veut, et selon sa compréhension du sujet.

Les différents types de questions.

Les questions posées d'un questionnaire peuvent être distinguées selon leurs contenus et selon leurs formes.

Selon le contenu

Selon le contenu, on peut considérer deux types de questions, les questions de fait et les questions d'opinion.

Les questions de fait

Elles dépendent des phénomènes observables et vérifiables ; ce sont par exemple, les questions qui caractérisent l'âge, le sexe, de l'enquêté etc....celle comme quelle langue pratiquez vous ? Quel métier exercez-vous ?

Les questions d'opinion

Questions dites aussi « subjectives » ou « psychologiques » elles portent sur des opinions, des attitudes, des représentations, des motivations, des préférences etc.... comme par exemple : que pensez vous de l'enseignement du français en Algérie ?

Selon la forme

Les questions peuvent aussi être distinguées selon leurs formes.

Les questions ouvertes

Ce sont des questions qui ne comprennent pas de pré-réponses auxquelles le sujet doit répondre ; là l'interrogé répond comme il le désire, s'exprime librement en faisant les commentaires qu'il juge bons, en donnant des détails et en formulant ses opinions et ses jugements .

Les questions fermées

Ce sont des questions ou l'on présente au sujet, après lui avoir posé la question, une liste préétablie de réponses possible ; parmi lesquelles on lui demande de cocher ou d'encrer la bonne réponse.

Exemple : utilisez-vous les comptines comme outil d'apprentissage ?

Oui Non

L'avantage des questions fermées est qu'elles permettent de recueillir des réponses précises et surtout un traitement simple.

Les questions semi-fermées

Elles sont des questions à plusieurs choix, c'est un ensemble de réponses suggérées à l'enquêté qui choisit celle qui qualifie son point de vue.

En effet, les comptines sont apparues comme étant une médiation idéale du fait des multiples facettes qu'elles comportent et le plaisir procurer par le chant, l'écoute, les mimes ; et les interactions qui se créent autour d'elles.

Déjà signalées, les comptines sont très présentes dans les nouveaux programmes et les nouvelles méthodes d'enseignement du F.L.E. En Algérie, on leur accorde une place plus importante qu'avant, comme support d'apprentissage et outil d'étude. En ce sens nous allons tenter de voir, et vérifier de visu comment, et en quoi les comptines peuvent être d'une aide appréciable pour les apprenants d'une langue étrangère (F.L.E.) en Algérie. Peut-on les considérer comme des activités propices à l'appropriation et à l'acquisition des compétences langagières ?

En effet, les comptines nous sont apparue comme étant une médiation idéale du fait des multiples facettes qu'elles comportent et le plaisir procuré par le chant, l'écoute, les mimes ; et les interactions qui se créent autour d'elle

2.1. Présentation du questionnaire

Le questionnaire est avant tout relatif aux méthodes psychologiques, la méthode la plus connue et la plus fréquemment utilisée. Cette méthode présente de nombreux avantages et elle est pratiquement la seule qui soit adaptée aux enquêtes quantitatives » A, CHAUCHAT (1955 :194).

Notre questionnaire se compose de 6 questions variées, entre questions fermées, questions mi fermées questions ouvertes et questions mi ouvertes ; les 3 premières sont interrogatives et traitent le comment de l'utilisation de la comptine en classe du FLE, tandis que la quatrième, et la sixième traitent des effets de la comptine sur l'apprenant, plus une demande d'un résumé succinct de l'enseignant ; la cinquième

question vise le coté pédagogique sur les orientations de la tutelle de l'enseignement,
et des directives relatives aux comptines

Notre questionnaire a été plus qualitatif que quantitatif

Questionnaire pour enseignant

1) Utilisez-vous la comptine comme activité d'apprentissage ?

Oui

Non

2) Pensez-vous que la comptine favorise l'apprentissage du FLE ?

Oui

Non

Pourquoi (justifiez votre réponse)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

3) Utilisez-vous les comptines du manuel scolaire ?

Oui

Non

Pourquoi :

.....
.....
.....
.....
.....

4) Y a-t-il un changement au niveau du comportement de vos élèves durant la séance comptine (vous pouvez cocher plusieurs cases) :

Aucun

Plus actifs

Plus motivés

Plus timides

Plus attentifs

Plus calmes

Plus à l'aise.

Plus bruyants

5) Avez-vous déjà reçu des consignes concernant la comptine de la part de votre inspecteur ?

Lesquelles ?

Qu'en pensez-vous ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

6) Souhaitez-vous que la comptine soit supprimée du programme ? (justifiez votre réponse) :

.....
.....
.....
.....
.....
.....

2.2. Déroulement de l'enquête

Pour obtenir l'information auprès des enquêtés, il faut user des entretiens semi-directifs (approche qualitative) ou des questionnaires (approche quantitative) selon les besoins ou les moments de l'étude.

Notre enquête ne concerne pas que les enseignants de l'école où nous avons réalisé ce travail, mais concerne huit écoles de la daïra Ghazaouet ; nous avons ventilé nos questionnaires pour mieux cerner cette problématique de l'utilisation de la comptine dans l'apprentissage des la langue Française. Au total, notre questionnaire est

composé de 06 questions, portant sur les différents aspects que nous voulons circonscrire, à savoir l'utilisation de la comptine comme outil d'apprentissage du français dans l'école primaire, et notamment la 3^{ème}, 4^{ème}, et 5^{ème} année primaire. Le résultat de cette enquête va nous permettre de comprendre la réalité et l'utilisation de cet outil pédagogique ; l'enseignant est le premier maillon de cette chaîne, c'est lui qui exécute les directives, les consignes, et les instructions de la tutelle, c'est lui qui est en contact direct avec l'apprenant.

Les questionnaires ont été remis en mains propres, aux enquêtés au niveau de leurs écoles, mais nous les avons récupérés avec beaucoup de peine.

L'échantillon des enseignants est constitué de dix (10) femmes et dix (10) hommes. L'accueil du questionnaire a été plutôt positif, et la plupart des enseignants se sont exprimés avec plaisir, surpris en même temps de voir pour la première fois de leur carrière, de jeunes étudiantes s'intéresser à ce thème.

3) Entretien avec quelques élèves du primaire

Puisque l'apprenant est l'élément le plus important dans notre recherche nous avons réservé cette partie pour donner la parole à l'élève unité fondamentale de l'apprentissage.

Nos différents entretiens menés sont d'une façon semi-directive. Pour faciliter l'entretien et nous faire comprendre, le dialogue entre nous et les élèves ciblés était du Français vers l'arabe et vice versa, cette alternance de langue nous a permis de faciliter la compréhension par les élèves. Notons au passage que cette méthode de dialoguer en arabe et en Français a rassuré les élèves, qui présentaient une aisance

apparente en s'exprimant, avec leur langue maternelle, et donc en répondant sans hésitation ce qui nous a facilité la tâche, lors de l'analyse de leurs réponses.

Les huit entretiens que nous avons effectués se sont déroulés en plusieurs jours, dans la cour de récréation de l'école où nous avons mené cette enquête, ils étaient des élèves de la classe de 4^{ème} année primaire, que nous avons en face de nous. Notre but était de tester nos interlocuteurs, afin d'avoir une idée précise de leurs niveaux.

3-1 Guide d'entretien

Notre entretien a été davantage directif. Il s'est déroulé durant une période de six (06) jours, dans la cour de l'école. Comme matériel, nous avons utilisé le dictaphone d'un téléphone portable, et nous avons tenu à ce que celui-ci reste visible aussi longtemps que durèrent nos discussions, et mis en position parfaite aux fins d'enregistrement du moindre mot, et de la manière la plus claire possible. A ces jeunes élèves de la 4^{ème} année primaire, nous avons alors posé les questions suivantes.

Guide d'entretien avec les élèves

Elève n° ...

Classe :

- 1- Est-ce que vous chantez en classe de français ?
- 2- Qu'est ce que vous chantez ?
- 3- Peux-tu me chanter un passage ?
- 4- Chantes-tu les comptines apprises en classe en dehors de la classe ?
- 5- Est-ce que tu aimes les leçons où vous chantez en français ? pourquoi ?
- 6- Voudrais-tu avoir plus de chansons en classe ?
- 7- Penses-tu que tu apprends mieux le français avec la chanson ?
- 8- Comprends-tu les chansons que l'enseignant vous a apprises ?

3.2. Déroulement de l'enquête par entretien

« L'observation sans armes est vide, l'observation trop armée n'apprend rien c'est à vous de construire ce que vous devrez vérifier. On n'observe pas sans référence, sans ponts de repères » Beaud et weber (2003 :32)

Grace à notre pré-entretien, une atmosphère d'assurance règne entre nous , et les élèves interviewés, qui apparemment présentent une volonté de collaborer. Comme

le montre Garcion-Vautor (2003 :141) « l'école participe à des choix d'outils et de pratique, réalisés par les enseignants en fonction d'une intention didactique précise.

Après avoir créé une atmosphère conviviale entre nous et les élèves interviewés qui se sont habitués à notre présence durant nos rencontres en classe d'école, ou nous assistons par fois au cours de français, selon notre programme c'est-à-dire chaque dimanche et chaque mercredi, nous avons opté pour un entretien au cours de récréation, afin de mettre l'élève dans une confiance totale, et de l'éloigner aussi de sa maîtresse, de manière à éviter qu'il ne soit pas influencé par sa présence et qu'il puisse être totalement à l'aise.

La durée de l'entretien varie normalement entre 2 à 5 minutes, un temps court ne permettant pas d'approfondir la relation, un temps trop long pouvant entraîner un malaise de la part de l'élève. Nous reconnaissons, que les élèves ont joué le jeu, et qu'aucune difficulté n'a été rencontrée de leur part, hormis des interventions de notre côté afin de leur expliquer qu'il est inutile de crier, car ils répondaient à nos questions, comme ils le faisaient habituellement en classe, c'est-à-dire à haute voix. Nos entretiens ont été réalisés conformément à nos vœux, l'entretien avec un élève ne dépassant pas les 5 minutes (temps réglementaire de chaque récréation) et ce, pendant six (6) jours, il faut remarquer que les apprenants trouvent des difficultés à s'exprimer en français ce qui nous a obligé à leur permettre de répondre à nos questions avec la langue qui les arrange (le français, l'arabe littéraire ou l'arabe parlé).

Liste des élèves

Prénom	Date de naissance	Classe	Niveau de français	Ecole
marwa	2006	4 ème AP	Bon	BOUREK AHMED

rahima	2005	'''	Moyen	'''
sara	2007	'''	Faible	'''
aya	2005	'''	Bon	'''
mouhamed	2007	'''	Moyen	'''
fatima	2006	'''	Bon	'''

04. Observation et approche expérimentale

Qu'est ce qu'une démarche expérimentale ?

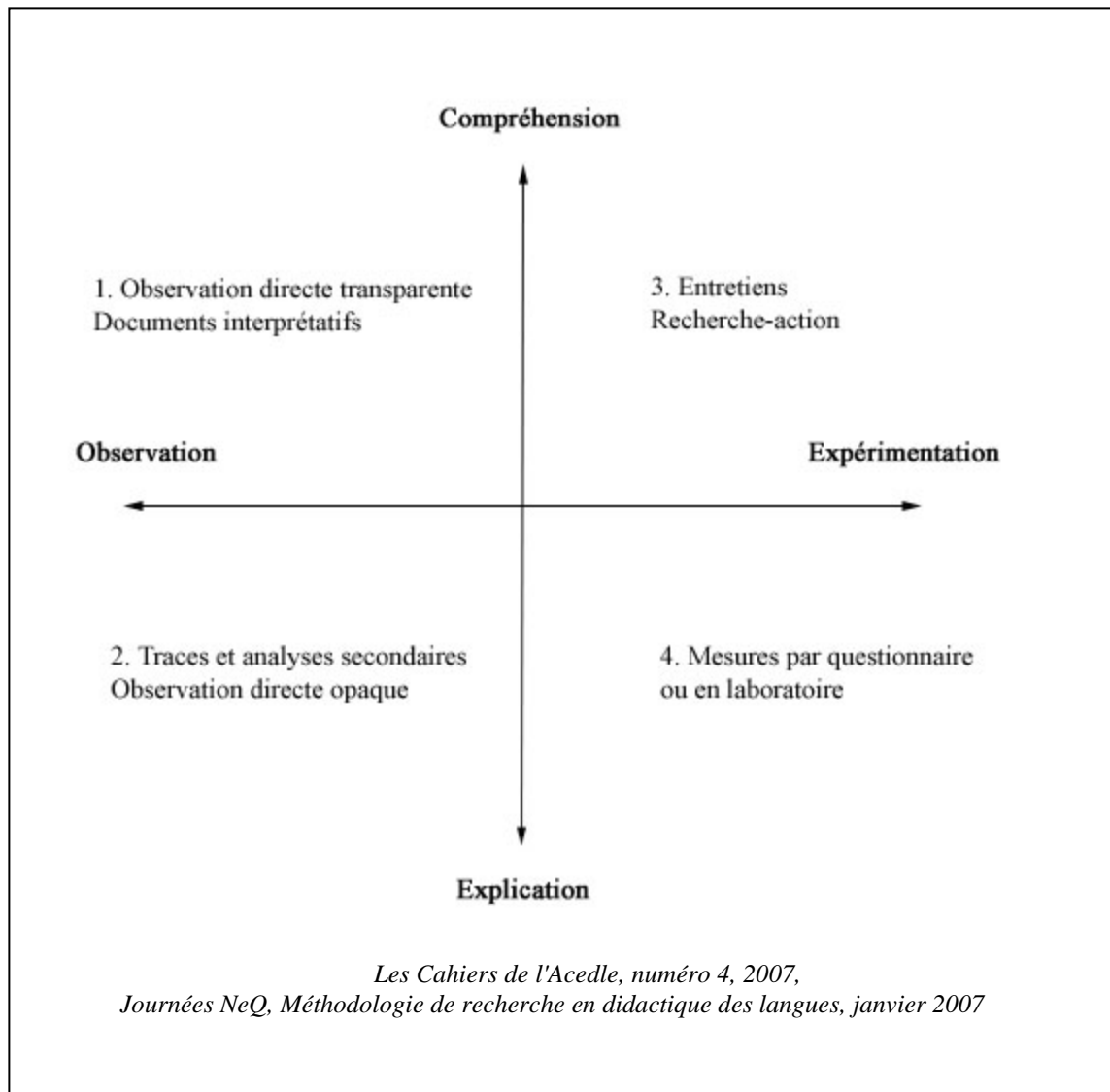
On ne peut pas trouver une démarche expérimentale standard ; il existe plutôt une variété de démarches expérimentales possibles.

Comment déterminer toute démarche "expérimentale" ?

Trois principaux moments forts sont présents; ils fonctionnent comme un système. Ce système à trois paramètres comporte :

- une question,

- une hypothèse,
- une argumentation. Là interviennent les expériences



La réalisation d'une approche expérimentale est indispensable vu que nos hypothèses tournent autour du terrain d'application de la comptine en apprentissage /enseignement donc le recours à cette dernière est la solution d'une analyse que nous pouvons de suite généraliser nos interprétations et nos résultats.

Nous avons de suite choisi de réaliser deux séances avec les mêmes objectifs et en gardant le même bain d'apprentissage donc une séance de la grammaire est la plus utile pour voir à quel point la règle grammaticale est comprise, mémorisée, et bien assimilée par les élèves à l'aide de l'outil pédagogique choisie et l'objet de notre étude, la comptine.

Nous avons à l'aide de l'enseignante créé les deux fiches pédagogiques des deux séances (avec la comptine comme outil et sans comptine), puis nous avons choisis les premiers dimanche et le mercredi du mois de février pour les réaliser,

L'enseignante nous a informé qu'elle utilise pas les TIC en classe c'est-à-dire qu'elle va chanter la comptine magistralement, nous avons préparé le dictaphone d'un portable sur le bureau de l'enseignante caché par une feuille pour que les élèves ne le remarquent pas pour que leur état psychologique ne se perturbe pas, prenant en considération qu'ils sont déjà habitués à notre présence avec eux en classe .

Nous avons commencé d'abord par la séance sans comptine, puis la séance avec comptine, les deux sont des séances de grammaire qui traitent du « futur simple ». D'une durée de 25 minutes chaque a été bien enregistrée avec un son clair et sans bruit indésirable. Les élèves nous ont largement aidé par leurs interactions et leur concentration avec leurs enseignantes durant les deux séances.

Fiche pédagogique de la séance 01 : (séance sans la comptine)

Projet :III

Séquence : 02

Classe activité :4eme AP

Durée :45'

Composante de la compétence : Mobiliser les ressources linguistiques

Objectifs : - Identifier le futur simple

- conjugaison des verbes du 1^{er} groupe au futur simple .

Déroulement de la séance :

Pré –requis :

- Rappel des pronoms personnels
- Conjugaison d'un verbe du 1^{er} group au présent

Moment d'observation méthodique

Support :

Lecture et compréhension :

- Demain, je visiterai ma grande mère
- La semaine prochaine, maman invitera ma tante

Analyse :

- Dégager les verbes
- Visiterai, visiter (1er groupe)
- Invitera, inviter (1er groupe)
- Trouve l'infinitif et le groupe
- Identifier les terminaisons
- Conjugaison du verbe « visiter » avec tous les pronoms personnels

La règle :

Je « ai »

Tu « as »

Il / elle « a »

nous « ons »

vous «ez »

ils / elles « ont »

Application :

- *Evaluation*

Fiche pédagogique du séance 02 : (séance avec comptine)

Projet :III

Séquence :02

Classe :4eme AP

Durée :45'

Activité : comptine

Composante de la compétence : réalisation d'une bonne diction

Objectifs : - chanter le « future simple »

- amener l'élève a conjuguer les verbe du 1^{er} et 2eme groupe au futur a partir d'une comptine .

Déroulement de la séance

Pré-requis :

- Chanter la chanson « le petit moulin »

Moment d'observation méthodique :

- Nous allons chanter la chanson du futur simple (mise en situation)

Support :

- Demain matin, tu te mettras en chemin
- Je t'accompagnerai, je te guiderai
- Des gentils lapins t'accueillerons
- Le futur simple nous chanterons
- « rai,ras,ra,rons,rez,ront »

Analyse :

- Souligner les verbes
- Trouver leurs infinitifs et leurs groups
- Identification des terminaisons
- Rechanter la chanson pour se rappeler des terminaisons

Application :

- *Evaluation.*

Deuxième partie

« Cadre pratique »

Chapitre III:

(Cadre pratique)

« analyse de corpus et interprétations des résultats »

Dans cette partie nous allons essayer d'analyser et d'interpréter les résultats obtenus à l'issue des différents recueils de données : nos enregistrements, nos observations et nos questionnaires .

01. Analyse et interprétation des résultats du questionnaire adressé aux enseignants

Ce chapitre sera présenté en deux parties, la première partie concernera l'analyse des résultats du questionnaire adressé aux enseignants lequel contient des questions relatives à la comptine. La deuxième partie comprendra l'analyse des résultats de l'entretien avec les apprenants. Les résultats sont présentés sous forme de tableaux et de graphiques. Ils sont interprétés à la fin de l'analyse.

Sur vingt (20) questionnaires renfermant chacun six (06) questions, nous avons reçu vingt (20) réponses. Les résultats sont présentés en pourcentage.

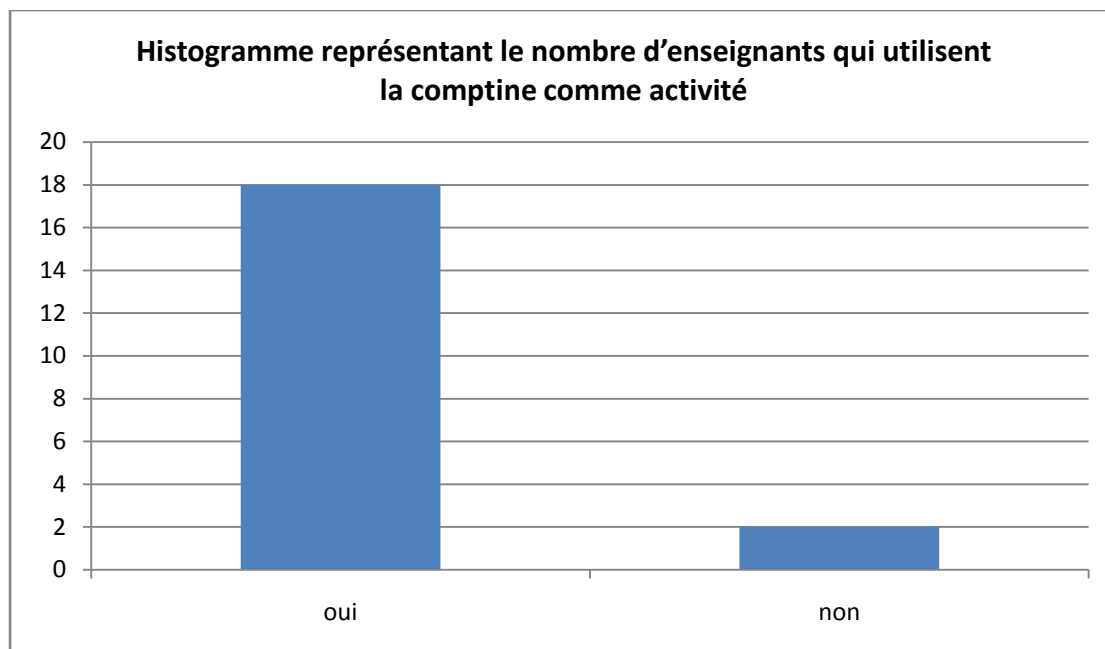
Question N° 01

Utilisez- vous la comptine comme activité d'apprentissage ?

L'intérêt de la première question du questionnaire c'est celui d'avoir une image plus nette et plus précise sur la place qu'occupe la comptine dans l'enseignement de la langue française et sur l'importance que lui accorde l'enseignant dans le cadre de la mission qui lui est dévolue, à savoir l'apprentissage du français comme langue étrangère en utilisant ses propres compétences et les moyens pédagogiques mis à sa disposition

Question n°1 :

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	18	90%
Non	02	10%



Commentaire :

Nous remarquons que la quasi-totalité des interrogés ont répondu par « oui ». Pour eux la comptine est indispensable dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, prouvant ainsi que la comptine est un outil important de l'apprentissage. L'histogramme montre clairement que seuls deux (02) enseignants sur les vingt (20) n'ont pas recours aux comptines comme outil d'apprentissage de la langue française. Mais à notre avis, deux (02) « abstentions » ce n'est déjà pas rien, les enseignants dans leur ensemble devront se servir de la comptine comme activité, vu son efficacité.

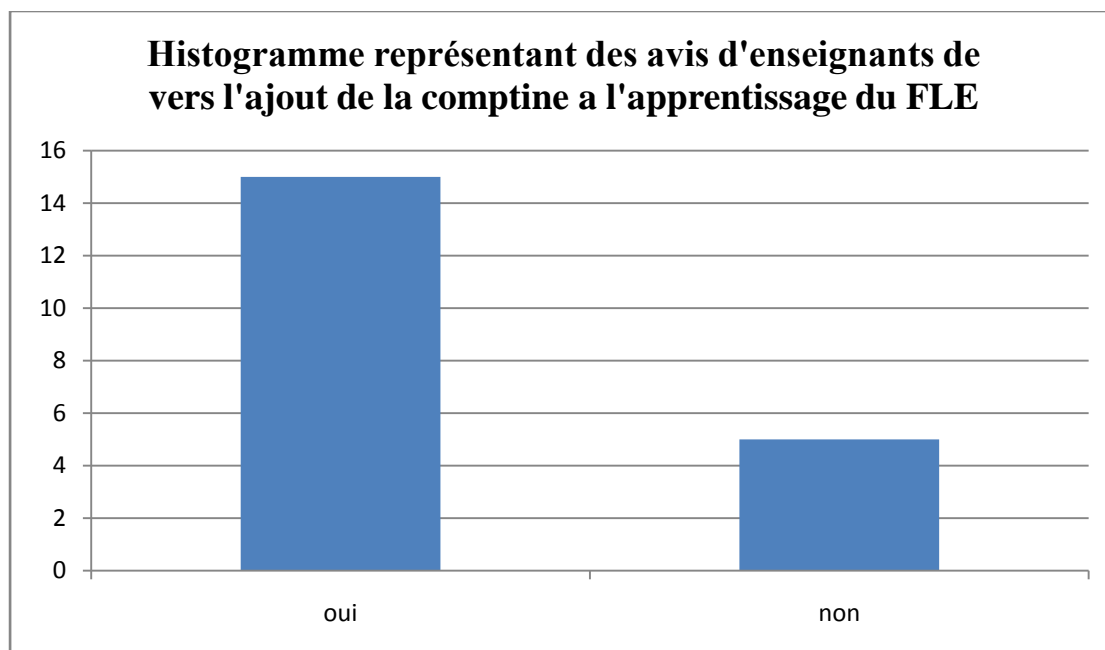
Question N°2

- *Pensez- vous que la comptine favorise l'apprentissage du FLE ?*

La seconde question a pour but de savoir ce que pense réellement l'enseignant de la comptine, si donc pour lui elle est un outil rentable pour l'apprentissage, ou s'il ne l'emploie que parce qu'il se voit être obligé par sa tutelle de le faire.. Il doit répondre par oui ou par non en plus d'une brève justification. Quant à la réponse qu'il doit donner.

Question n°2 :

Reponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	15	75%
non	05	15%



Commentaire :

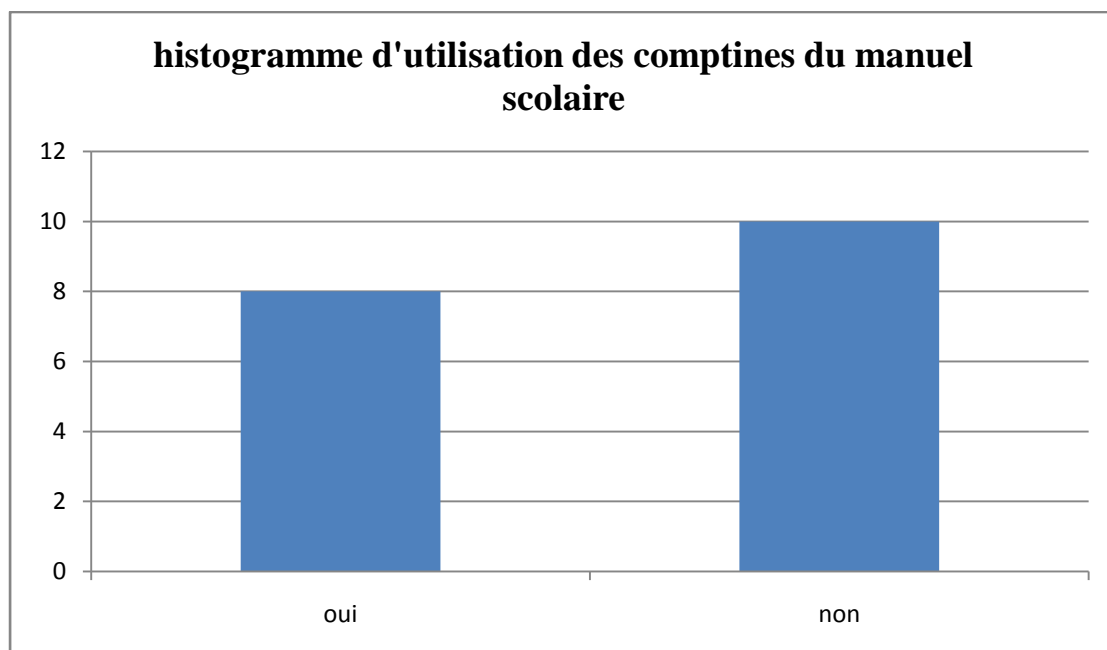
15 oui et 5 non. Par rapport aux résultats de la précédente question, il y a 3 enseignants qui utilisent la comptine comme activité d'apprentissage, mais qui, paradoxalement répondent non à la question de savoir si la comptine favorise l'apprentissage du F.L.E. On se demande pourquoi ils utilisent alors la comptine !... utiliser un outil d'apprentissage du F.L.E. et ne pas croire en son efficacité est quelque peu surprenant et porte à s'interroger sur la véracité des réponses.

Question N°3

-utilisez-vous les comptines du manuel scolaire ?

La troisième question vise à connaître le degré d'importance que donne l'enseignant à la comptine. Utilise-t-il les comptines du manuel scolaire ou en improvise-t-il d'autres, selon les besoins ? Ceci d'une part. D'autre côté, la réponse à cette question aura pour effet de confirmer sinon d'infirmer qu'un nombre d'enseignants n'utilisent pas les comptines du manuel scolaire.

Question n°3		
Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	08	40%
Non	10	50%



Commentaire :

Le résultat confirme que la majorité des enseignants n'utilisent pas les comptines du manuel scolaire. Sur les vingt (20) questionnés, dix (10) ont répondu qu'ils boudent les comptines du manuel ; donc il y a huit (08) enseignants qui eux utilisent les comptines du manuel scolaire. Remarque : les trois (03) enseignants qui reconnaissent que la comptine ne favorise pas l'apprentissage du F.L.E. (2ème question) ne sont pas comptabilisés.

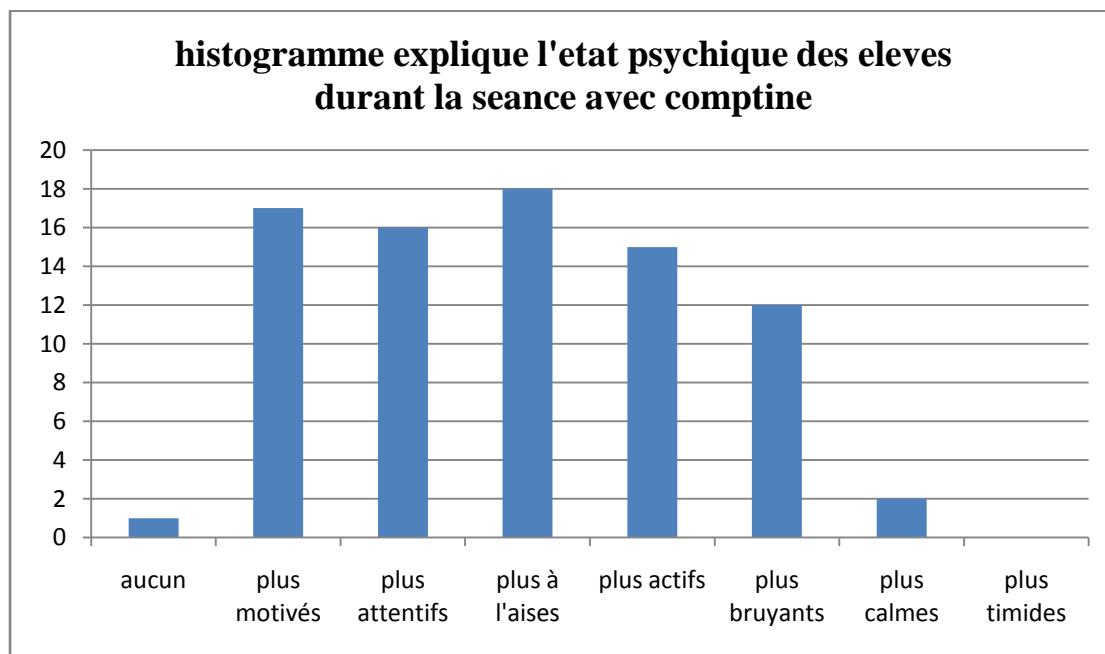
Question N°4

-Ya t'il un changement au niveau du comportement de vos élèves durant la séance de comptine ?

La quatrième question interroge l'enseignant sur le comportement, la manière de se conduire et les probables changements d'humeur et d'attitude des apprenants durant les séances de la comptine, l'enseignant interrogé peut cocher plusieurs cases.

Question n°4		
Réponse	Nombre de réponse	Pourcentage
Aucun	01	05%
Plus motivés	17	85%
Plus attentifs	16	80%
Plus à l'aise	18	90%

Plus actifs	15	75%
Plus timides	00	00%
Plus calmes	02	10%
Plus bruyants	12	60%



Commentaire :

Le résultat est incontestable, il parle de lui même. La comptine est donc indispensable pour l'apprentissage du F.L.E. elle est d'un apport hautement bénéfique pour stimuler l'apprenant

Selon les résultats du questionnaire, la comptine met a l'aise l'élève (case cochée 18 fois) le motive (case cochée 17 fois) le rend plus attentif (case cochée 16 fois), plus actif (case cochée 15 fois) .La comptine peut rendre l'élève plus bruyant (case cochée 12 fois) mais cela est compréhensif, vu le manque d'activités sportives, culturelles et autres loisirs pour nos jeunes enfants.

Certains enseignants pensent : que la comptine en classe d'étude rend les élèves plus calmes (case cochée 02) ou quelle ne produit aucun changement de comportement (case cochée 01 fois) mais ils sont minoritaires (respectivement 10 et 5 % de la population des enseignants interrogés) ils s'accordent sur le fait que la comptine ne rend pas l'élève timide (aucune case cochée); ce qui est un atout pour leur développement mental.

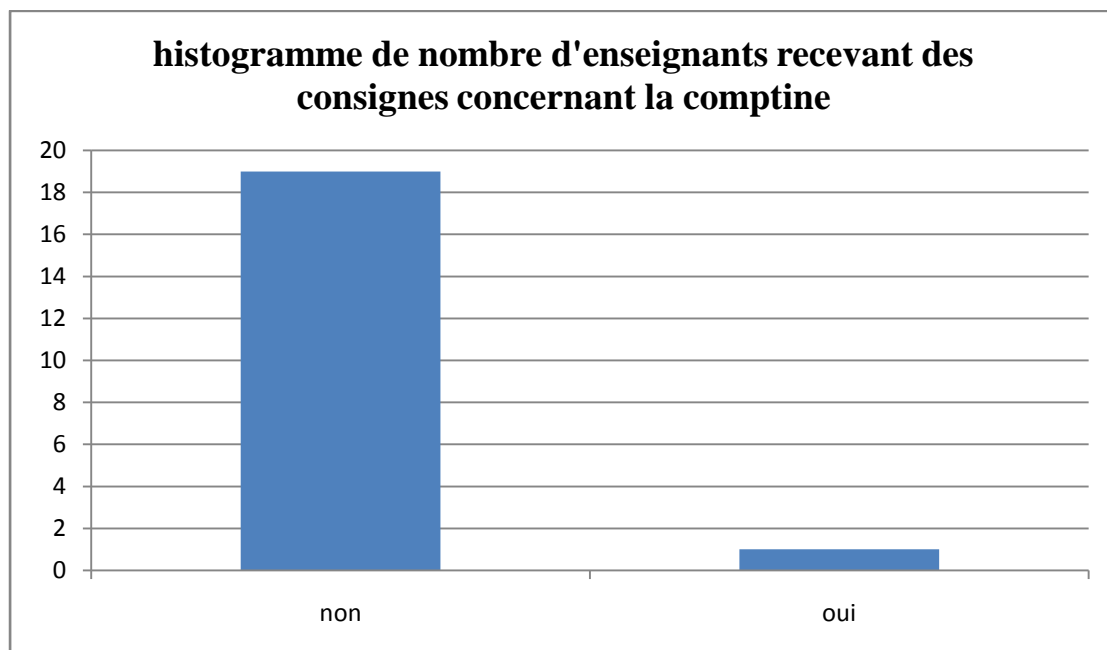
Question N° 05

- avez-vous déjà reçu des consignes concernant la comptine de la part de votre inspecteur ? Lesquelles ?

La cinquième question s'interroge sur le sort de la comptine en Algérie, savoir quelle est l'importance donnée à cet outil pédagogique d'apprentissage par les inspecteurs par, notamment leurs orientations et directives sur l'utilisation de la comptine comme outil d'éducation et d'instruction des enfants, notamment dans l'apprentissage d'une langue.

Question n°5 :		
réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	01	05%

Non	19	95%
------------	-----------	------------



Commentaire :

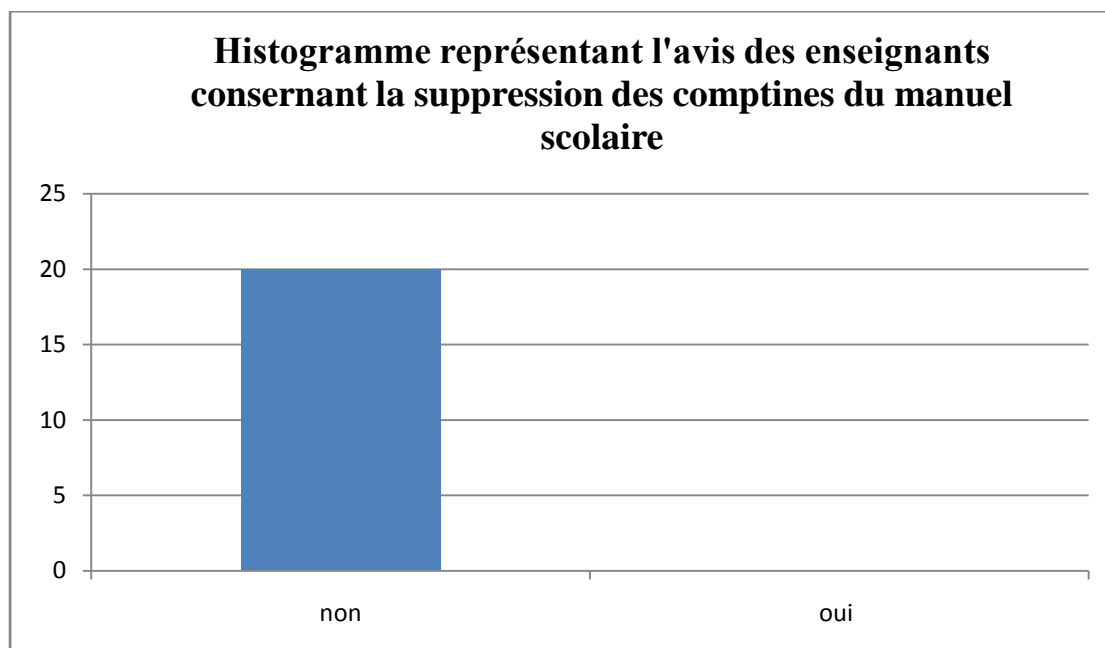
L'inspection académique, ne s'est jamais penchée sur ce problème. Le résultat fait ressortir qu'un enseignant, reconnaît avoir été instruit oralement par l'inspecteur d'utiliser la comptine.

Question N°6

-Souhaitez-vous que la comptine soit supprimée du programme ?

La sixième question concerne directement l'enseignant, son vis-à-vis de la comptine.

Question n°6 :		
Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	00	00%
Non	20	100%



Commentaire :

Réponse à l'unanimité par la négative, les enseignants restant favorables à l'emploi des comptines en classe du primaire ; comme outil pédagogique d'apprentissage du français.

02. Analyse des entretiens

Les six entretiens que nous avons eu avec les élèves, sont des entretiens testés, et c'est justement sur ces entretiens que nous basons notre analyse. Ces apprenants font partis de la même école, terrain de notre recherche ou nous avons pu assister à plusieurs séances relative à différentes comptines. Nos interviewés sont cinq (05) filles et un (01) garçon, et ils ont été choisis au hasard.

02.1. transcription des entretiens

Entretien N°1 : Imene

Moi : bonjour.

Imene : bonjour.

Moi : comment tu t'appelles ?

Imene : je m'appelle Imene.

Moi : tu es en quelle classe Imene ?

Imene : je suis en classe de 5ème année.

Moi : tu es en classe de 5ème année ++ + est-ce que vous chantez en classe ?

Imene : oui nous chantons en classe du français.

Moi : d'accord +++ qu'est-ce que vous chantez ?

Imene : nous chantons + au clair de la lune, une souris verte .

Moi : tu peux chanter un petit passage ?

Imene : +++ oui.

Moi : vas-y chante.

Imene : « au clair de la lunepour l'amour de dieu »

Moi : très bien +++ Imene est-ce que tu chantes des chansons [que tu as apprises en dehors de la classe quand tu joues ? +++ Oui ou non ?

Imene : +++ oui

Moi : alors, tu connais une pour me la chanter

Imene : oui mais j'ai oublié.

Moi : d'accord (rire) +++ est-ce que tu aimes la séance ou vous chanter en français ?

Imene : oui

Moi : pourquoi elle te plaît +++ parle parle ma fille même en arabe .

Imene : [j'aime la rime o-en chantant .

Moi : tu aimes la rime et quoi d'autre +++tu bouges en cette séance ?

Imene : oui

Moi : d'accord ++ tu aimerais avoir plus de séance avec la comptine et plus de chansons

Imene : oui trop.

Moi : chaque semaine par exemple ?

Imene : oui

Moi : tu sens que tu comprends mieux le français dans les chansons ?

Imene : oui

Moi : a bon ++ et est-ce-que tu comprend les chansons que la maitresse chanté ++
par : exemple : : au clair de la lune [c'est-à-dire le sens de la chansons .

Imene : (sourire) oui .

Moi : (rigole) un peut ?

Imene : oui

Moi : d'accord merci ma fille

Entretien N°2 : Rahima

Moi : bonjour :::

Rahima : bonjour : (rire)

Moi : comment tu t'appels :?

Rahima : je m'appel rahima (rire)

Moi : estce-que vous chantes en classe rahima ?

Rahima: « oui / non »

Moi : non vous ne chantez pas aucune chanson ?

Rahima : non ++ non

Moi : tu es en quelle classe déjà ?

Rahima : + 4eme année.

Moi : d'accord ::: et tu connais aucune chanson ?

Rahima : non /

Moi : est-ce-que c'est toi qui ne veux pas apprendre ou bien on ne t'as appris ?

Rahima : [on a pas fait]

Moi : a bon aucune chanson ?

Rahima : non , non .

Moi : d'accord +++ tu ne connais pas une chanson on dehors de la classe ?

Rahima : non ::

Moi : aucune :: ?

Rahima : non /

Moi : ok :++++et tu aimerais bien avoir des chansons en classe ?

Rahima : oui :::

Moi : tu le souhaite vraiment ?

Rahima : oui .

Moi : d'accord ma fille +++ merci ::

Rahima : De rien (rire) .

Entretien N°3 : Sara

Moi : bonjour .

Sara : bonjour :::

Moi : comment tu t'appel ?

Sara : je m'appel sara .

Moi : ca va : sara ?

Sara : oui /

Moi : tu es en quelle classe sara ?

Sara : en 4eme année A.

Moi : d'accord :::+++ est-ce-que vous chantez en classe sara ?

Sara : +++ EE oui

Moi : vous chantez !

Sara : [oui ::

Moi : Qu'est ce que vous chantez ? Par exemple !

Sara : EEE ::: gentille alouette .

Moi : Alouette gentille alouette / d'accord ++ tu sais la chanter ?

Sara : non /

Moi : + Ha :: bon /

Sara : oui ; parce que la maitresse nous a pas expliquer la chanson donc je ne peut pas la répéter.

Moi : c'est-à-dire tu ne la pas appris / parce que tu ne la pas compris /+c'est ça :?

Sara :[oui ::

Moi : d'accord / :::+++et est-ce-que tu a appris les chansons on dehors de la classe ?

Sara : oui +++

Moi : par exemple tu peux nous chanter un passage ?

Sara : oui, oui, (sourire)

-EEE :::

- «[j'ai voulu dormirle ciel bleu. »

Moi : très bien , mais comment as-tu appris cette chanson ?

Sara : c'est ma cousine qui me l'a appris.

Moi : d'accord ::: et ++ ta cousine habit ici en Algérie / ?

Sara : non en France /

Moi : en France + d'accord, c'est t'a dire une immigré ?

Sara : oui :

Moi : d'accord :: +++c'est-à-dire ta cousine quand elle chante tu peut apprendre d'elle mais la maitresse non ?

Sara : [oui+ parce que je trouve que c'est dure au tableau .

Moi : tu veux avoir plus de chanson en classe ? Tu aimerais bien / ?

Sara : oui/oui/

Moi : et tu souhaites les comprendre aussi :

Sara : oui ::

Moi : mais pourquoi tu ne comprends pas chez ta maitresse et tu arrive à comprendre ce que dit ta cousine ?

Sara : parce que [la maitresse quand elle écrit au tableau elle nous explique rien .

Moi : d'accord+++ est elle vous demande de les apprendre a la maison ?

Sara : oui / mais je la comprend pas (bouge la tête)

Moi : donc tu comprend pas tu ne peut pas l'apprendre

Sara : oui

Entretien N°4 : Aya

Moi : bonjour

Aya : bonsoir

Moi : comment tu t'appelle ?

Aya : aya

Moi : tu es en quelle classe ?

Aya : de 4eme année

Moi : d'accord ::+++ vous chanter en classe aya ?

Aya : non

Moi : rien ?

Aya : non (fait signe de non par sa tête.)

Moi : aucune chanson / ? La maitresse ne vous a pas fait une chanson ?

Aya : (bouge la tête façon de dire non)

Moi : dehors en jouant, ou par internet ou tes amis ?++ aucune ?

Aya : non

Moi : aucune chanson en français rien ?

Aya : non (bouge la tête)

Moi : et en arabe tu connais des chanson ?

Aya : (+++) oui

Moi : d'où tu les appris ?

Aya : de livre de lecture

Moi : c'est-à-dire le maître de l'arabe vous apprend des chansons ?

Aya : (bouge la tête pour dire oui)

Moi : et celle de français vous ne faites pas de comptines ?

Aya : oui (bouge sa tête pour dire oui)

Moi : d'accord ::+++ et a la maison tu sort pas ton livre de français pour chanter des chansons ?

Aya : non a la maison je fais de la lecture chaque jour le maitre nous demande de lire a la maison un texte comme devoir à faire

Moi : donc que de la lecture et aucune chanson ?

Aya : (bouge sa tête pour dire oui)

Moi : d'accorde ::+++ merci ma fille

Entretien N°5 : Marwa

Moi : bonjour ma fille

Marwa : [bonjour

Moi : comment tu t'appelle ?

Marwa : je m'appelle marwa

Moi : tu es en quelle classe marwa ?

Marwa : je suis en 4eme année B

Moi : est-ce-que vous chantez en classe de français marwa , est-ce-que tu chante ?

Marwa : oui

Moi : Qu'est ce que vous chantez ?

Marwa : on chante = des chansons comme « au clair de la lune »

Moi : d'accord et d'autres chansons

Marwa : alouette

Moi : d'accorde peut tu chanter un tout petit passage ?

Marwa : oui « au clair de la lunede dieu »

Moi : est-ce tu a appris des chansons en dehors de la classe ?

Marwa : oui /

Moi : par exemple

Marwa : Ainsi font font les petites marionnettes

Moi : d'où tu a appris cette chanson ?

Marwa : de l'internet

Moi : est-ce-que tu peux nous chanter un petit passage ?

Marwa : oui « ainsi font fontrecommençait »

Moi : bravo marwa , est-ce-que tu aime les séances dont vous chantez , pas exemple (quand tu es en classe et la maitresse vous dit aujourd'hui on va chanter ,sa te plais ?

Marwa : oui / :

Moi : et sa passe bien ?

Marwa : sa passe très bien

Moi : et tu aime bien chanter ?

Marwa : oui :: +++ j'aime bien chanter en classe, et j'adore les chansons en français

Moi : ++, c'est-à-dire tu aime si tu auras beaucoup des séances de français avec chansons .

Marwa :oui

Moi : d'accord, est-ce-que tu peux apprendre le français mieux quand tu a beaucoup des chansons

Marwa : oui quelque mots mais les autres je demande a ma maitresse

Moi : mais toi, tu sent que la chanson t'aide a apprendre le français

Marwa : oui / il ya des mots que je comprends et des mots non

Moi : c'est-à-dire la chanson ou la comptine que vous étudiez en classe, tu la comprends, ma fille ?

Marwa : [oui (affirmatif par signe de tête)

Moi : a bon

Marwa : un ++peut +

Moi : avec des explications !ou comment tu comprends la maitresse ? Directement ? ou avec des dessins ?

Marwa : la maitresse nous écrit au tableau la chanson, puis elle nous demande si nous avons compris, si non, elle nous explique

Moi : d'accord merci marwa

Entretien N°6 : Mohamed

Moi : bonjour

Mohamed : [bonjour

Moi : tu es en quelle classe ?

Mohamed : je suis en 5eme année

Moi : est-ce-que vous chantez en classe de français ?

Mohamed : oui++ nous chantons on classe de français

Moi : Qu'est ce que vous chantez ?

Mohamed : nous chantons au clair de la lune

Moi : Ehain , tu peut chanter un petit passage ?

Mohamed :[++ chanson de l'alphabets « A ,B,C,DZ»

Moi : est-ce-que tu chante en dehors de la classe ?

Mohamed :+++ non

Moi : tu ne connais pas les chansons de français ?

Mohamed : non

Moi : est-ce-que tu aime les séances ou vous chantez ?

Mohamed : oui

Moi : pourquoi

Mohamed : [par ce que la maitresse nous ramène des vidéos et j'aime bien les regarde et je me sens motivé

Moi : d'accord +++ et tu aimes bien avoir plus de chansons dans le programme de français ?

Mohamed :++ oui

Moi : est-ce-que tu comprends le français que tu utilises durant la séance de la comptine

Mohamed : oui

Moi : et tu comprend les chansons que la maitresse vous a chanté ?

Mohamed :[maitresse oui

Moi : merci .

02.2. L'analyse des entretiens transcrits

L'entretien s'est déroulé dans de bonnes conditions, en plus du fait que les apprenants nous connaissaient déjà, et qu'ils s'étaient au préalable familiarisé avec nous. Nous avons dialogué avec ses jeunes élèves d'une façon informelle lors de la préparation de notre enquête.

Lors de la transcription des six entretiens déjà signalé, nous pouvons affirmer clairement que les élèves ont compris parfaitement nos questions posées en langue française sans qu'ils n'aient été obligés d'avoir recours à la langue maternelle.

Leurs réponses ne sortaient pas du sujet ce qui nous amène à conclure qu'ils avaient parfaitement saisi le sens de nos différentes questions. Ils répondaient avec une aisance remarquable, et dans un temps tout aussi raisonnable, ce qui a eu pour effet de réduire encore le temps consacré à cet entretien.

Les résultats obtenus quant à l'analyse des entretiens opérés au niveau de cette école, nous ont démontré et mettent donc nettement en évidence qu'il existe bel et bien un certain nombre d'élèves qui n'ont jamais eu le privilège de connaître une quelconque comptine en tant qu'outil d'apprentissage durant leur scolarité.

En revanche il y a lieu d'affirmer que la majorité des élèves questionnés ont parfaitement connaissance de ce qu'est une comptine, ce quelle représente pour eux en tant que moyen ludique, attrayant et facilement assimilable parce que souvent chanté et parfois accompagné de gestes.

Certains parmi ses élèves ont chanté des comptines apprises en classe, alors que d'autres ont rimés des comptines apprises en dehors de l'école, en contact avec leur camarade. Il est utile de signaler que les comptines apprises en classe sont parfaitement comprises les apprenants et chantés avec une juste prononciation des mots. Il n'en va pas de même pour celle apprise en dehors de la classe, celle-ci étant mal assimilés et fausement chanté.

Interrogés sur l'apprentissage de la langue française par l'usage des comptines, non jeunes apprenants ont tous été unanimes à souhaiter que l'école leur consacre plus de temps au séance de comptine.

Elève	Présence de comptine en classe	Plaisir durant la séance de comptine	Souhait d'avoir plus de comptines en classe	Chant d'un passage de comptine
MARWA	√	√	√	√
RAHIMA	√	√	√	√
SARA	√	√	√	√
AYA		√	√	√
MOHAMED	√	√	√	√
FATIMA	√	√	√	√

03. analyse des séances observées et enregistrées

Tableau d'observation des séances

Séance 1 : (sans comptine durée 25 min)

TEMPS	ORGANISATION	DEROULEMENT
<p style="text-align: center;">5 MINUTES</p>	<p style="text-align: center;">Maitresse + élèves</p>	<p><u>Les prés-requis :</u></p> <p>La maitresse demande aux élèves qui pouvaient la rappeler des pronoms personnels ?</p> <p>Les élèves participant et répétant a tour de rôle les pronoms personnels, puis l'enseignante écris au tableau une liste des verbes que les élèves de suite affirme que c'est des verbe de premier groupe en récitant la règle grammatical des verbes de premier groupe .</p>

<p style="text-align: center;">18 MINUTES</p>	<p style="text-align: center;">Maitresse + Elèves</p>	<p><u>Explication du point grammaticale à traiter :</u></p> <p>L'enseignante écrit une phrase au tableau puis demande aux élèves de lire silencieusement et de relever le verbe, son groupe, et son temps</p> <p>Après que les élèves découvrent le nouveau temps,</p> <p>l'enseignante écrit les terminaisons avec les pronoms sur le tableau .</p>
	<p style="text-align: center;">Elèves</p>	<p>Les élèves lisent les terminaisons du futur simple déjà sur le tableau et les répètent à tour de parole avec leur pronom.</p>
<p style="text-align: center;">2 MINUTES</p>	<p style="text-align: center;">Maitresse</p>	<p><u>Evaluation :</u></p> <p>Elle demande aux élèves de recopier la règle sur leurs cahiers de leçons, et elle commence à préparer l'exercice qui achèvera la séance</p>

Séance 2: (avec la comptine durant 24min)

TEMPS	ORGANISATION	DEROULEMENT
3 MINUTES	Maitresse + élèves	Un rappel des comptines chanter en classe (chant collectif de 3 chansons) enseignante et élèves
21 MINUTES	Maitresse	Présentation de la nouvelle comptine accompagner d'un chant magistrale (comptine du future simple), l'enseignante a ainsi distribuer des imprimées avec les paroles de la comptine

	Elèves	les apprenants lisent la comptine un par un puis, trois a trois ensuite, ils essayent de la chanter tous a la fois
	Maitresse	L'enseignante après avoir écrit la comptine au tableau elle leur demande de retirer les verbes, et de les souligner sur le tableau et sur leur imprimées
	Elèves	Les élèves retirent les verbes puis ils les conjuguent un par un avec tout les pronoms personnels
2 Minutes	Elèves + Maitresse	Chant collectif répétition de la comptine (trois 03 fois).

Remarque :

L'enseignante donnait son cours ; on entendait uniquement sa voix, durant presque les $\frac{3}{4}$ du temps de la séance. Les élèves étaient attentifs et apparemment non actifs. En fin de séance l'enseignante apparaissait hésitante et gênée, confirmant à nos yeux que le cours c'est mal déroulé, et que la leçon sur le futur simple n'été pas vraiment été compris par ces élèves, notre présence nous a permis de cerner l'état psychologique de chaque élèves vu leurs nombres limité , nous avons ainsi pu voir l'angoisse de ce nouveau cours et cette nouvelle règle grammaticale à appliquer , Notre discussion avec eux après le cours nous a démontrée que les élèves ne sentaient pas capable de recevoir ce nouveau cours , et la liste des terminaisons du futur simple apparait trop dur et même trop complexe a apprendre.

La première séance de futur simple été globalement non satisfaisante pour ne pas dire qu'elle été ratée.

Pour la deuxième séance, la comptine est l'outil pédagogique sur lequel s'est basé l'enseignante.

Nous avons constaté que l'absence de langage ne signifie pas forcément l'absence d'apprentissage, en effet, même si les élèves ne chantaient pas avec nous, ils progressaient comme les autres au niveau de la gestuelle chose qui lui intégrer dans le déroulement de cours et puis forcément a comprendre les règle répétées en chantant

Les élèves dans cette séance sont actifs, animant le $\frac{3}{4}$ de temps de la séance, un plaisir remarquable retrouvé et une joie de travail collectif de plus que la concurrence prouvée lors des chants individuels.

Nous avons pu juger après notre seconde discussion avec les élèves à la fin de la séance que l'élève est plus disposé à apprendre quand il s'agit d'un outil à dimension ludique. Son esprit d'enfant est attiré par le chant, les jeux et le travail collectif.

« Conclusion »

Conclusion

La langue est conçue d'abord comme outil de communication, il ne s'agit pas de parler pour échanger mais pour communiquer c'est-à-dire acquérir une compétence de communication. Cette compétence était toujours l'objectif de toutes les méthodes d'enseignement/apprentissage des langues qui visaient au début l'écrit mais qui se tournaient vers l'oral, vu son importance pour acquérir cette compétence de communication.

On peut apprendre une langue à tous les âges, mais l'avoir apprise de manière précoce est une formation d'une toute autre importance. Plus l'enfant est jeune, plus il possède des capacités acquisitionnelles importante telle que la souplesse audiophonatoire (faculté à entendre, retenir et reproduire différentes sonorités), c'est pourquoi il est important d'apprendre une langue étrangère (F.L.E.) dès le jeune âge afin de stimuler les capacités du jeune apprenant qui va se réduire naturellement avec l'âge.

L'Algérie comme tous les pays a défié beaucoup d'obstacles dans le but d'offrir à ses enfants un enseignement de qualité où l'enseignement des langues étrangères était parmi les premières préoccupations. C'est pourquoi le système scolaire algérien a connu plusieurs tentatives de changement et d'amélioration pour affronter les défis du vingt et unième siècle.

La motivation et le plaisir sont les facteurs indispensables à la sensibilisation à apprendre une langue étrangère. Les enfants apprennent d'autant mieux qu'ils sont

intéressés par les activités qu'on leur propose. Pour éveiller l'enfant au désir et à l'envie d'apprendre cette langue il faut recourir à des outils privilégiés dans le premier contact avec une langue étrangère à l'école.

Pour la réussite de cet acte, s'impose la nécessité d'intégration d'un support didactique motivant, qui répond aux besoins des enseignants, et attire l'attention des apprenants. Le choix des supports est fixé dans les manuels scolaires à travers les activités ludiques proposées par la tutelle dans la mesure où les apprenants jouent et apprennent en même temps tout ce qui leur est soumis.

Tout au cours de notre recherche, nous avons tenté d'atteindre notre objectif, qui était celui de connaître la place qu'occupe la comptine dans l'enseignement en Algérie, ainsi que l'apport de cette dernière à l'apprentissage du français.

Nous avons pu constater que la comptine est utile, quelle a un rôle capital au début de l'apprentissage du F.L.E. L'apprenant écoute, répète, mémorise avec facilité et développe son intelligence et son imagination. Elle est un facteur indispensable de motivation et elle permet d'aborder un grand nombre de notions paraissant toutes élémentaires mais néanmoins aussi de la parole chez l'enfant, aussi avons-nous appris à tracer ce travail que la comptine fait participer l'intégralité de la classe à son déroulement et qu'elle apporte de la joie en éliminant le stress. Notre surprise qui fut grande quant nous avons remarqué que certains élèves jugés timides, participaient sans gêne aux jeux aux chants, les écrits oralisés leur permettaient de faire entendre leur voix au sein même de la classe, sans crainte du regard d'autrui. En participant à un chant, même l'élève qui se sent faible en classe se solidarise avec ses camarades dans la perspective d'un travail commun et réussi. L'élève qui également est incapable de prononcer des paroles en français, a cette possibilité d'être intégré dans l'activité et ce grâce à la gestuelle accompagnant les comptines.

La détente et le bien-être n'en sont pas exclus. Bien au contraire, on apprend mieux si on se sent à l'aise et c'est ce que l'utilisation de la comptine a permis d'instaurer.

Cependant, nous pouvons ajouter que la comptine en est sujette à de multiples variations avec chaque fois une structure, et une morphologie différentes, enrichissant ainsi le patrimoine oral multi générationnel.

Notre travail nous a également permis de constater que l'enseignant ne peut nullement se passer d'un support comme la comptine, pour enseigner une langue étrangère à un enfant de 7-8 ans. En effet grâce au cours auxquels nous avons assisté. Ainsi que l'analyse des séquences que propose le manuel scolaire, nous avons pu comprendre qu'un grand espace est réservé à la comptine et qu'elle joue un rôle important dans les activités.

A travers cette recherche, nous finirons par dire que la comptine a pu vraiment assurer sa place comme outil pédagogique efficace à coté du support écrit, elle sert l'enfant dans son apprentissage du F.L.E. à l'école et une fois adulte il peut participer à la construction d'une société nouvelle .

Nous savons que l'introduction de tout support didactique doit être accompagnée par une formation des enseignants, la comptine comme l'un de ces outils didactique nécessite de la part des responsables de l'éducation une bonne attention pour une formation des enseignants .En effet, savoir les potentialités offertes par la comptine et aussi la matière dont elle doit être exploitée au sein de la classe assure un bon déroulement du cours et par là un bon apprentissage du français langue étrangère.

La dernière partie de notre recherche qui a vu le dépouillement des données recueillies suite à la distribution des questionnaires, nous a aidé à réaliser que les relations qu'entretiennent le texte et la comptine sont étroites et cette dernière, remplis des fonctions importantes en classe de F.L.E.

Il est utile de noter enfin que notre travail reste ouvert à d'autres questionnements, car notre démarche laisse de nombreux domaines non encore exploités d'autant plus que les méthodes d'enseignements de la langue française appliquée en Algérie restent nombreuses et très délicate.

« bibliographie »

BIBLIOGRAPHIE

Ouvrage

Ollivier Bruno, 1992. Communiquer pour enseigner, Paris, France : Ed. Hachette.

Kannoua. S, 2008. Culture et enseignement du français en Algérie, Alger, Algerie : Ed .synergies.

Quella, 1990. Guyot, de Brouwer. La comptine.

Tounsi. M, Bouzaoucha. A, et Guesmi, S. (Guide du maitre de français 3éme année primaire. Alger O.N.P.S 2006.

Documents pédagogiques

Guide du maitre de français de la 3éme année préparatoire. Page 42.

Manuel scolaire de la 3éme année préparatoire.

Loi de l'orientation de l'éducation nationale N° 08/04 du mois de janvier 2008. (article VII ? article 30. Article IV) .

Guide de remédiassions pédagogique pour l'enseignement du français au cycle primaire (consignes aux enseignants page 75 et 76)

Ordonnance N° 76-35 du 16 avril 1976. (les missions, les finalités, les objectifs du système éducatif).

Manuel scolaire de la 4^{ème} année primaire.

Manuel scolaire de la 5^{ème} année primaire.

Décision N° 805/S/2008 du 20 juillet 2008. (décision d'homologation des manuels scolaire).

Cahier d'activité du français de la 4^{ème} année préparatoire.

Article

Journal EL-WATAN (du 12/avril /2015) au sujet des recommandations de L'UNESCO sur les langues natives.

Thèses

EL-MISTARI, H. L'enseignement / apprentissage du F.L.E. En Algérie, une nouvelle méthodologie pour quelles pratiques de classes. Université de Tizi-Ouzou, Algérie.

Dictionnaire

Cuq, J.P ,2003. *Dictionnaire de didactique du français :Langue étrangère et seconde*,Paris ,France : Clé international.

Galisson,R et Coste,D.1976 .*Dictionnaire de didactique des langues* ,Paris, France : Hachette.

Sites internet

www.hisougueur.unblog.fr

- (lire, écrire et raconter des histoires... d'Anne-laure le golvan Emmanuelle mancau Hélène Manscour).
- (La place du récit dans le développement cognitif de l'enfant) du même auteure.
- Chansons et comptines au service de la compréhension de l'orale

<http://www.cocoledico.com/dictionnaire/chanson,44487.xhtml>

<http://www.monde.de.comptines.fr>

www.institut-français.org.uk/page/malette.../7_chanson..htm

« Annexe »

Manuel da la 4^{ème} AP



République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Education Nationale

Direction de l'enseignement fondamental



*Guides Pédagogiques
des Manuels de Français*

3^e AP - 4^e AP - 5^e AP

juin 2012

Objet: IV

Activités: Conjugaison.

Séquence: 02

Classes: 4^{ème} AP

Durée: 45'

Composante de la compétence Mobiliser les ressources linguistiques.

Objectifs:

- Identifier le futur simple
- Conjugaison des verbes du 1^{er} groupe au futur simple.

Déroulement de la séance:

Pré-requis:

- Rappel des pronoms personnels.
- Conjugaison d'un verbe du 1^{er} groupe au présent.

Moment d'observation méthodique.

Support:

Lecture et compréhension.

Demain, Je visiterai ma grand-mère
La semaine prochaine, Aman invitera ma tante.

Analyse

- Dégager les verbes.
 - visiterai → visiter → 1^{er} groupe
 - invitera → inviter → "
- Trouver l'infinitif et le groupe.
- Identifier les terminaisons.
- Conjugaison du verbe "visiter" avec tous les pronoms personnels.

La règle:

"visiter"

je visiterai
tu visiteras
il visitera
elle visitera
nous visiterons
vous visiterez
ils visiteront
elles visiteront.

Application + Evaluation:

Exercices:

Conjugué les verbes au futur :

- 2pts Demain, tu (ranger) ta chambre.
- 2pts L'année prochaine, Sara (commencer) ses études en France.
- 2pts La semaine prochaine, nous (visiter) Elmen.
- 2pts La prochaine fois, vous (terminer) vos exercices.
- 2pts Les élèves (jouer) ensemble.
 - 1pt - pour la terminaison
 - 1pt - garder l'infinitif.

Projet à IV

Séquences 02

Classe: 4^{ème} AP

Durée: 45

Activités: Comptine

Composante de la compétence Réalisation
d'une bonne diction.

Objectifs: - Chanter « le futur simple »
- Amener l'élève à conjuguer
les verbes du 1^{er} et 2^{ème} groupes
à partir d'une comptine.

Déroulement de la séance.

Pré-requis:

- Chanter la chanson " Le petit moulin "

Moment d'observation méthodique:

- Nous allons chanter la chanson
du futur simple (mise en situation)

- Demain matin, tu te mettras en chemin
- Je t'accompagnerai
- Je te guiderai
- Des gentils lapins t'accueilleront.
- Le futur simple, nous chanterons.
rai, ras, ra
rons, rez, rent.

Quelque exemplaire de notre questionnaire

Questionnaire pour enseignant

1) Utilisez-vous la comptine comme activité d'apprentissage ?

Oui

Non

2) Pensez-vous que la comptine favorise l'apprentissage du FLE ?

Oui

Non

Pourquoi (justifiez votre réponse)

Les enfants adorent s'amuser, ils sont plus attentifs, ils apprennent la langue avec un plaisir.

3) Utilisez-vous les comptines du manuel scolaire ?

Oui

Non

Pourquoi : Je les utilise parfois, c'est les élèves qui le demandent, cela leur attire.

4) Y a-t-il un changement au niveau du comportement de vos élèves durant la séance comptine (vous pouvez cocher plusieurs cases) :

Aucun

Plus actifs

Plus motivés.

Plus timides

Plus attentifs

Plus calmes

Plus à l'aise.

Plus bruyants

5) Avez-vous déjà reçu des consignes concernant la comptine de la part de votre inspecteur ?
Lesquelles ?

Qu'en pensez-vous ?

Oui, il m'a conseillé de varier
la méthode.

6) Souhaitez-vous que la comptine soit supprimée du programme ? (justifiez votre réponse)

Non, au contraire, je souhaiterais
en avoir plus, c'est très
bénéfique et en plus, parfois on
n'a pas le temps de faire
des recherches.

Questionnaire pour enseignant

1) Utilisez-vous la comptine comme activité d'apprentissage ?

Oui

Non

2) Pensez-vous que la comptine favorise l'apprentissage du FLE ?

Oui

Non

Pourquoi (justifiez votre réponse)

Pour s'habituer à apprendre, et de lire
en français

3) Utilisez-vous les comptines du manuel scolaire ?

Oui

Non

Pourquoi : parce que, la comptine du manuel, marche
avec les leçons suivantes précédentes.

4) Y a-t-il un changement au niveau du comportement de vos élèves durant la séance comptine (vous pouvez cocher plusieurs cases) :

Aucun

Plus actifs

Plus motivés.

Plus timides

Plus attentifs

Plus calmes

Plus à l'aise.

Plus bruyants

- 5) Avez-vous déjà reçu des consignes concernant la comptine de la part de votre inspecteur ?
Lesquelles ?
Qu'en pensez-vous ?

Non, j'ai pas reçu des consignes de la part de mon inspecteur.

- 6) Souhaitez-vous que la comptine soit supprimée du programme ? (justifiez votre réponse)

Non, par ce qu'elle motive les apprenants.

*Je suis un élève de l'école de mardi, je suis
à la suite de mon cours de précédentes années.*

Y a-t-il un changement au niveau du comportement de vos élèves depuis la dernière évaluation
(vous pouvez cocher plusieurs cases)

- | | | | |
|----------------|-------------------------------------|----------------|-------------------------------------|
| Plus actifs | <input type="checkbox"/> | Plus actifs | <input type="checkbox"/> |
| Plus motivés | <input checked="" type="checkbox"/> | Plus curieux | <input type="checkbox"/> |
| Plus attentifs | <input checked="" type="checkbox"/> | Plus rigoureux | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Plus à l'aise | <input checked="" type="checkbox"/> | Plus organisés | <input type="checkbox"/> |

Questionnaire pour enseignant

1) Utilisez-vous la comptine comme activité d'apprentissage ?

Oui

Non

2) Pensez-vous que la comptine favorise l'apprentissage du FLE ?

Oui

Non

Pourquoi (justifiez votre réponse)

..... Oui je pense qu'un support comme la comptine
..... apporte beaucoup d'avantage en facilitant
..... la prononciation et l'apprentissage de nouveaux mots
..... dans un contexte précis.

3) Utilisez-vous les comptines du manuel scolaire ?

Oui

Non

Pourquoi : les comptines du manuel scolaire
..... demotive les apprenants

4) Y a-t-il un changement au niveau du comportement de vos élèves durant la séance comptine (vous pouvez cocher plusieurs cases) :

Aucun

Plus actifs

Plus motivés.

Plus timides

Plus attentifs

Plus calmes

Plus à l'aise.

Plus bruyants

- 5) Avez-vous déjà reçu des consignes concernant la comptine de la part de votre inspecteur ?
Lesquelles ?
Qu'en pensez-vous ?

Parmi les consignes de l'inspecteur c'est de travailler avec l'auditeur visuel la comptine et la laisser à la fin de la séquence.

- 6) Souhaitez-vous que la comptine soit supprimée du programme ? (justifiez votre réponse)

Non, pour moi la comptine est très importante elle représente un support motivant pour l'apprentissage de la langue française

- 7) Choisissez les caractéristiques de vos élèves :

Calme

Non

moins la comptine de manuel scolaire
dans le manuel

- 8) Y a-t-il un changement au niveau du comportement de vos élèves durant la séance comptine ? (vous pouvez cocher plusieurs cases)

Agité

Plus actif

Plus motivé

Plus ému

Plus attentif

Plus calme

Plus à l'aise

Plus bruyant

Questionnaire pour enseignant

1) Utilisez-vous la comptine comme activité d'apprentissage ?

Oui

Non

2) Pensez-vous que la comptine favorise l'apprentissage du FLE ?

Oui

Non

Pourquoi (justifiez votre réponse)

J'utilise à la place autres activités
comme la dictée dont les élèves
ont plus le besoin

3) Utilisez-vous les comptines du manuel scolaire ?

Oui

Non

Pourquoi :

J'utilise pas parce que
je vois pas un intérêt dans
ce genre d'activités

4) Y a-t-il un changement au niveau du comportement de vos élèves durant la séance comptine (vous pouvez cocher plusieurs cases) :

Aucun

Plus actifs

Plus motivés.

Plus timides

Plus attentifs

Plus calmes

Plus à l'aise.

Plus bruyants

5) Avez-vous déjà reçu des consignes concernant la comptine de la part de votre inspecteur ?

Lesquelles ?

Qu'en pensez-vous ?

L'inspecteur ne favorise vraiment pas la comptine
mais on a jamais reçu de papier officiellement au niveau pale

6) Souhaitez-vous que la comptine soit supprimée du programme ? (justifiez votre réponse)

En fait, ce que je souhaite vraiment c'est
d'avoir plus de comptine dans le manuel
mais. Des comptine favorable au niveau
qui servira à la résolution de l'apprentissage.

Aucun	<input type="checkbox"/>	Peu satis	<input checked="" type="checkbox"/>
Plus de comptine	<input checked="" type="checkbox"/>	Plus de comptine	<input type="checkbox"/>
Plus de comptine	<input checked="" type="checkbox"/>	Plus de comptine	<input type="checkbox"/>
Plus de comptine	<input checked="" type="checkbox"/>	Plus de comptine	<input checked="" type="checkbox"/>

Questionnaire pour enseignant

1) Utilisez-vous la comptine comme activité d'apprentissage ?

Oui

Non

2) Pensez-vous que la comptine favorise l'apprentissage du FLE ?

Oui

Non

Pourquoi (justifiez votre réponse)

C'est le seul moment où l'élève se sent
heureux, et chante, même, avec ses amis

3) Utilisez-vous les comptines du manuel scolaire ?

Oui

Non

Pourquoi : les Comptines doivent être employées
selon le cas, et le moment

4) Y a-t-il un changement au niveau du comportement de vos élèves durant la séance comptine
(vous pouvez cocher plusieurs cases) :

Aucun

Plus actifs

Plus motivés.

Plus timides

Plus attentifs

Plus calmes

Plus à l'aise.

Plus bruyants

- 5) Avez-vous déjà reçu des consignes concernant la comptine de la part de votre inspecteur ?
Lesquelles ?
Qu'en pensez-vous ?

Aucune consignes durant toute ma
carrière.

- 6) Souhaitez-vous que la comptine soit supprimée du programme ? (justifiez votre réponse)

Je souhaite que le ministère de l'éducation
nationale nous propose des comptines
Algériennes.

- 7) Utilisez-vous les comptines de manière scolaire ?

Oui

Non

Je n'utilise les comptines de manière scolaire
dans le cadre de mon enseignement.

- 8) Y a-t-il un changement au niveau du comportement de vos élèves durant les séances consacrées
à l'usage des comptines (plusieurs réponses possibles) ?

Aucun

Plus actifs

Plus motivés

Plus bavards

Plus attentifs

Plus silencieux

Plus à l'écoute

Plus bruyants

Questionnaire pour enseignant

1) Utilisez-vous la comptine comme activité d'apprentissage ?

Oui

Non

2) Pensez-vous que la comptine favorise l'apprentissage du FLE ?

Oui

Non

Pourquoi (justifiez votre réponse)

..... pour mieux apprendre les mots
..... et mieux lire

3) Utilisez-vous les comptines du manuel scolaire ?

Oui

Non

Pourquoi : parce que les comptines du
..... manuel scolaire se marient avec les leçons

4) Y a-t-il un changement au niveau du comportement de vos élèves durant la séance comptine (vous pouvez cocher plusieurs cases) :

Aucun

Plus actifs

Plus motivés.

Plus timides

Plus attentifs

Plus calmes

Plus à l'aise.

Plus bruyants

- 5) Avez-vous déjà reçu des consignes concernant la comptine de la part de votre inspecteur ?
Lesquelles ?
Qu'en pensez-vous ?

Non, j'ai pas reçu

- 6) Souhaitez-vous que la comptine soit supprimée du programme ? (justifiez votre réponse)

Non, parce que les comptines sont
très importantes au élèves,
et dans la séance comptine les
élèves sont plus à l'aise et
plus actifs

Questionnaire pour enseignant

1) Utilisez-vous la comptine comme activité d'apprentissage ?

Oui Non

2) Pensez-vous que la comptine favorise l'apprentissage du FLE ?

Oui

Non

Pourquoi (justifiez votre réponse)

Pour faciliter à apprendre, et etc. lire
en français

3) Utilisez-vous les comptines du manuel scolaire ?

Oui

Non

Pourquoi : parce que, la comptine du manuel, marche
avec les leçons suivante précédentes.

4) Y a-t-il un changement au niveau du comportement de vos élèves durant la séance comptine
(vous pouvez cocher plusieurs cases) :

Aucun Plus actifs

Plus motivés. Plus timides

Plus attentifs Plus calmes

Plus à l'aise. Plus bruyants

- 5) Avez-vous déjà reçu des consignes concernant la comptine de la part de votre inspecteur ?
Lesquelles ?
Qu'en pensez-vous ?

Non, j'ai pas reçu des consignes de la part
de mon inspecteur.

- 6) Souhaitez-vous que la comptine soit supprimée du programme ? (justifiez votre réponse)

Non, parce qu'elle motive les apprenants.